

Apocalipsis

Conda e Jesucristo chectesna tut e Apóstol Juan tama inte' mayjut

Lo que chectesna tut e Juan umen e Jesucristo

¹ Pues entonces ayan inte' ojroner tamar lo que e Dios cay uwirse e Jesucristo. Y e Jesucristo sutpa uwirse umanob' tamar lo que tua' anumuy. Y de allí nen xe' Juanen cay inch'ami tunor e ojroner era tua' inte' ángel b'an cocha cay irsena umen e Jesucristo. ² Y nen war inchescu tunor e ojroner era b'an taca cocha cay inwira y b'an taca cocha cay umb'i tua' e Dios y tua' e Jesucristo.

³ Chojb'esb'ir tunor tin e axin uche leer e ojroner era, y tunor tin e uyub'i conda war achena leer, y xe' axin ac'upseyan tut tunor lo que che tamar porque c'ani anumuy tunor era wacchetaca.

Lo que tz'ijb'ab'ir umen e Juan tama e siete grupo ajc'upesiajob'

⁴ Pues nen xe' Juanen c'ani intz'ijb'a inte' ojroner tama e siete grupo ajc'upesiajob' xe' turob' tama e departamento Asia. Ch'amic utacarsiaj y ujiriar Catata Dios xe' turu conda ne mato achena ani or e rum era y xe' turu coner y xe' tua' aturuan tama uc'apesnib'ir or e rum era ub'an. Pues war ich'ami tunor era tua' e siete Nawal xe' erach* tua' e Dios xe' turob' tut uturtar Catata Dios, ⁵ y tua' e Jesucristo xe' jax xe' cay uchescu ticoit lo que erach

* 1:4: Siete nawal xe' erach. Che que turu siete nawal xe' erach tamar Cawinquirar Jesucristo xe' jax Unawalir e Dios. Pues tama uyojroner e Dios c'ampesna e número siete iraj iraj tua' uechtes que erach lo que war ojron tamar.

tama e Dios. Pues jaxir jax xe' sutpa b'ixc'a inyajrer tujam e chamenob' b'ajxan, y jaxir ayan uc'otorer tujor tunor e reyob' lo que ayan tara tor e rum. Pues jaxir war uyajta coit y jax xe' ixin ucorpeson tama tunor camab'amb'anir tacar uch'ich'ler. ⁶ Y jaxir ixin uyajc'on uc'otorer tua' caquetpa b'an cocha inte' chinam tia' tua' ac'otori jaxir, y jaxir ixin uyajc'on uc'otorer tua' caquetpa b'an cocha inte' sacerdote tua' uyub'ion catattz'i uc'ab'a Catata Dios iraj iraj. Catattz'ic uc'ab'a Cawinquirar Jesucristo porque jaxir axin ac'otori iraj iraj. Amén.

⁷ ¡Ch'ujcunic iwira! que watar e Cristo otronyajr tama e tocar. Y tunor e sian gente tara tor e rum c'ani uwirob' ut motor tin e uchamsiob' jaxir ub'an. Y tunor e sian chinamob' lo que ayan tara tor e rum c'ani aruob' conda uwirob' ut. B'an era ya. Amén

⁸ Pues che Cawinquirar Dios: “Nen uc'ajyesnib'iren tama tunor lo que ayan, y nen uc'apesnib'iren tama tunor lo que ayan ub'an. B'anen cocha e letra A xe' jax e b'ajxan letra tama e abecedario† y b'anen cocha e letra Y xe' jax uc'apesnib'ir tama e abecedario, che Cawinquirar Dios, y nen ayan meyra nic'otorer, y turen conda ne mato achenana or e rum era, y nen turen coner, y nen tua' inturuan tama uc'apesnib'ir or e rum era ub'an”, che Cawinquirar Dios.

Conda irna e Cristo umen e Juan tama inte' mayjut

⁹ Pues nen xe' Juanen xe' jax inte' iwet ajc'lupesiajir war innumse nib'a era b'an cocha war iche nox, y turen tacarox ub'an tama uc'ab' e Dios xe' war ac'otori tamaron, y war caquetpa inc'un cawirnar umen que war catacarna

† 1:8: Abecedario. Che que e Y jax uc'apesnib'ir tama e abecedario, y b'an tama e abecedario chortí. Tama e abecedario castellano e Z jax uc'apesnib'ir tama e abecedario. Pero tama e abecedario chortí matuc'a e Z ub'ajner.

umen e Jesús. Y umen que cay incheesu uyojroner e Dios ixin y que cay ojronen tamar lo que irsenen umen e Jesús, eb'tana tarien tara tama inte' choquem lugar xe' uc'ab'a Patmos xe' jax inte' lugar tia' ayan e rum xe' aquetpa tuyuxin e ja'. ¹⁰ Pues tama inte' día tua' Cawinquirar xe' jax inte' día Domingo war unjtz'i ut Cawinquirar y quetpen yeb'ar uc'otorer Unawalir e Dios conda cay umb'i inte' nuxi nuc xe' b'an uyub'nar cocha inte' corneta xe' war o'jron tanipat. ¹¹ Y che e nuc era:

—Tz'ijb'an tama inte' jun tunor lo que c'ani awira era y eb'tan chic e jun era tama inte' inte' grupo ajc'upesiajob' tama e siete grupo lo que ayan tama e departamento Asia. Entonces eb'tan chic inte' jun cocha era tut e grupo ajc'upesiajob' xe' turob' tama e chinam Éfeso, y inte' tama e grupo ajc'upesiajob' xe' turob' tama e chinam Esmirna, y inte' tama e grupo ajc'upesiajob' xe' turob' tama e chinam Pérgamo. Y eb'tan chic inte' jun cocha era tama e grupo ajc'upesiajob' xe' turob' tama e chinam Tiatira, y inte' tama e grupo ajc'upesiajob' xe' turob' tama e chinam Sardis, y inte' tama e grupo ajc'upesiajob' xe' turob' tama e chinam Filadelfia, y inte' tama e grupo ajc'upesiajob' xe' turob' tama e chinam Laodicea, che e nuc era.

¹² Entonces sutpen tua' inwira chi xe' war upejquen era. Y conda inch'ujcu inwira que ayan siete uturib' c'ajc xe' war atz'ajb'a xe' chemb'ir taca e oro. ¹³ Y tujam e siete uturib' c'ajc era checta inte' xe' b'an uwirnar cocha Uyunen e winic xe' b'ujcseb'ir taca inte' b'ujc xe' nojta este que ac'otoy tama unuc uyoc, y cachar inte' cinturón xe' chemb'ir taca e oro yeb'ar ut uchu'. ¹⁴ Y utzutzer uyor sacsac inyajrer b'an cocha utzutzer e oveja o b'an cocha uwirnar inte' tocar xe' sacsac. Y uwirnar unac'ut b'an cocha uwarar e c'ajc. ¹⁵ Y uyoc chequer ejpray innajt b'an cocha e taq'uin xe' aloq'uesna tama e c'ajc xe' uc'ab'a

bronce. Y uyub'nar unuc b'an cocha inte' cojn conda ach'i' xe' war aquiricna ayopa. ¹⁶ Y tama unojc'ab' war uq'ueche siete lucero. Y tama uyej loc'oy uyac b'an cocha inte' machit xe' ayan chate' uyej. Y uyeroy ejpray b'an cocha ejpray e q'uin tama uyuxin e ajq'uin.

¹⁷ Pero conda inwira ut cucremen tut jaxir b'an ani cocha inte' chamen. Pero jaxir uturb'a unojc'ab' tama nijor y che cocha era:

—Ira ib'acta porque nen ucayyesnib'iren tama tunor lo que ayan, y nen uc'apesnib'iren tama tunor lo que ayan ub'an. ¹⁸ Pues nen b'ixiren inyajrer, y motor que chamayen pero sutpa b'ixq'uen tujam e chamenob' inyajrer. Y nen ayan nic'otorer tua' inware chi tua' achamay y chi tua' asutpa ab'ixc'a, y quetpa yeb'ar nic'ab' tunor e lugar tia' aquetpob' e chamenob' ub'an. ¹⁹ Tz'ijb'an tunor lo que cay awira y tunor lo que war awira era y tunor lo que c'ani inchetes toit tamar lo que tua' watar. ²⁰ C'ani inchetes toit era lo que war che e siete lucero lo que q'uecher nimener tama ninojc'ab' y lo que war che e siete uturib' c'ajc xe' chemb'ir taca e oro. Pues e siete lucero era war che tin e aquetpa cocha inte' líder tama inte' inte' grupo ajc'upesiajob'. Y e siete uturib' c'ajc era war che e siete grupo ajc'upesiajob'.

2

E carta xe' tua' eb'tana axin esto tama e chinam Éfeso

¹ 'Pues tz'ijb'an e carta era tama tin e aquetpa anciano tama e grupo ajc'upesiajob' xe' turu tama e chinam Éfeso. Pues b'an che tin e uq'ueche e siete lucero tama unojc'ab' y xe' war axana tujam e siete uturib' c'ajc xe' chemb'ir taca e oro y che:

² Nen innata tunor lo que war ache: Que machi war ic'oy ipatna tama upatnar e Dios y que machi war

awacta tua' ache tunor era, y innata ub'an que machi uyub'iet awacta b'an taca tin e war uche e mab'amb'anir. Y innata que net anata ache uchecsu ub'ob'tin e war uche ub'ob' que apostolob', y que tamar era aquetpa chequer que jax taca cora ajmajresiajob'. ³ Y inwira que machi war awacta tua' ache tunor upatnar e Dios, y que cay anumse ab'a meyra tama nic'ab'a, y que machi war ic'oy ache tunor era. ⁴ Pero ayan lo que war ache era que majax imb'utz: Que machi ixto war ayajta niut era b'an cocha cay ache conda wartocto ic'upseyan tamaren. ⁵ Y tamar era c'ajpes amener tia' loc'oyet conda cay awacta tua' ayajta niut y actan era tunor ab'ijnusiaj xe' mab'amb'an y sutpen chen otronyajr lo que cay ache conda wartocto ic'upseyan tamaren. Pero jay machi ache b'an cocha war inwaret era, waten tua' inlocse ac'ajc lo que wardo atz'ajb'a tamaret. ⁶ Pero ayan lo que war ache xe' imb'utz taniut: War axejb'e ut lo que war uchiob' tin e a'rob'na nicolaítas xe' war ucansiob' e ajc'upesiajob' axin que ererto uchiob' ani e mab'amb'anir. Pues nen ub'an war inxejb'e ut tunor e canseyaj era. ⁷ Tin e ayan uchiquin uyub'ic lo que Unawalir e Dios war uyare e siete grupo ajc'upesiajob': Tunor tin e axin uche erach tama ucuxtar, c'ani ajc'una nimener tua' umaq'uiob' uyutir e te' tua' e cuxtar xe' machi tua' ac'apa lo que ayan tichan tia' turu Catata Dios.

B'an che jaxir xe' ayan e siete lucero tama unojc'ab'.

E carta xe' tua' eb'tana axin esto tama e chinam Esmirna

⁸ Pues tz'ijb'an e carta era tama tin e aquetpa anciano tama e grupo ajc'upesiajob' xe' turu tama e chinam Esmirna:

B'an che tin e turu conda ne mato achena ani or e rum era y xe' tua' aturuan tama uc'apesnib'ir or e

rum era ub'an, jaxir xe' chamesna pero xe' sutpa b'ixc'a tujam e chamenob'. ⁹ Nen innata lo que war anumse ab'a y que matuc'a ayan tamaret, pero innata ub'an que net meyra ayan tab'a tama e Dios. Y innata ub'an cob'a war o'jronob' apater tin e war uche ub'ob' que tuob' e Israel pero xe' majax sino que jaxirob' aquetpob' tua' e Satanás porque war uchiob' lo que uc'ani jaxir. ¹⁰ Pero ira ab'acre lo que tua' anumse ab'a tama e tiempo xe' watar era, porque ayan tin e tijam xe' axin o'sena tama e cárcel umen e diablo tua' uche ani uyacten. Pero diez día taca tua' ixquetpa tama e cárcel. Pero ira awacten motor que ayan tin e tijam xe' axin achamesna tamaren, y nen tua' inwajq'uet e cuxtar xe' machi tua' ac'apa b'an cocha inte' tuanib'ir. ¹¹ Tin e ayan uchiquin uyub'ic lo que Unawalir e Dios war uyare e siete grupo ajc'upesiajob': Tunor tin e axin uche erach tama ucuxtar machi tua' unumse ub'ob' tama otronte' chammer conda ac'apa achamay.

B'an che Unawalir e Dios tama e grupo ajc'upesiajob' xe' turob' tama e chinam Esmirna.

E carta xe' tua' eb'tana axin esto tama e chinam Pérgamo

¹² 'Pues tz'ijb'an e carta era tama tin e aquetpa anciano tama e grupo ajc'upesiajob' xe' turu tama e chinam Pérgamo:

B'an che tin e war uq'ueche umachit xe' ayan chate' uyej. ¹³ Nen innata que war ituruan tia' war ac'otori e Satanás, pero que net machi war awacta tua' acojco tama nic'ab'a. Y ma tia' cay awacta tua' ic'upseyan tamaren motor que chamesna tijam inte' niman xe' uc'ab'a Antipas. Pues jaxir uturb'a ub'a tamaren y ma tia' uyacta tua' uchecsu niwojroner tut e gente axin este que chamesna tamar. Pues b'an achamesna e gente iraj iraj umen e ajmab'amb'anirob' xe' turob' tama e

chinam tia' turet y tia' turu e Satanás ub'an. ¹⁴ Pero ayan lo que war ache que majax imb'utz, porque ayan tin e turob' tama e grupo ajc'upesiajob' xe' machi c'ani uyactob' ucansayaj e Balaam xe' jax inte' profeta xe' turuan tama e onian tiempo. Porque jaxir cay ucanse e rey Balac tua' uche acucrema e gente tama e Israel. Y tamar era e Balac cay ucanse e gente yaja' tua' uc'uxiob' lo que turb'ana tama uyaltar e sian chamen dios, y cay ucanse e gente tua' uch'ami ub'ob' cora cora taca e ixictac y taca e winicob'. ¹⁵ Y ayan ub'an lo que majax imb'utz porque ayanto tin e tijam xe' machi ixto war uyactob' e cansayaj tua' e grupo xe' a'rob'na nicolaítas. ¹⁶ Y tamar era c'ani inwaret tua' awacta tunor e mab'amb'anir era y sutpen chen lo que uc'ani e Dios, porque jay machi ache, nen c'ani inc'otoy toit wacchetaca tua' intz'oyi upater tin e war uchiob' lo que acansenob' umen e grupo nicolaítas taca nimachit xe' chate' uyej xe' aloc'oy tama niwej. ¹⁷ Tin e ayan uchiquin uyub'ic lo que Unawalir e Dios war uyare e siete grupo ajc'upesiajob': Tunor tin e axin uche erach tama ucuxtar c'ani inwajc'u tua' uc'uxi e maná xe' ojri tari tut e q'uin, y c'ani inwajc'u inte' tun xe' sacsac ut xe' ayan inte' uc'ab'a xe' imb'utz tz'ijb'ab'ir tamar pero mamajchi unata tuc'a uc'ab'a era sino que jax taca tin e axin uch'ami tua' unata tunor era.

B'an che Unawalir e Dios tama e grupo ajc'upesiajob' xe' turob' tama e chinam Pérgamo.

E carta xe' tua' eb'tana axin esto tama e chinam Tiatira

¹⁸ 'Pues tz'ijb'an e carta era tama tin e aquetpa anciano tama e grupo ajc'upesiajob' xe' turu tama e chinam Tiatira:

B'an che Uyunen e Dios xe' ayan unac'ut xe' b'an uwirnar cocha uwarar e c'ajc, y unuc uyoc chequer

ejpray innajt b'an cocha e taq'uin xe' aloq'uesna tama e c'ajc xe' uc'ab'a bronce. ¹⁹ Nen innata tunor lo que war ache: Innata que war ayajta niut, y que war ic'upseyan tamaren, y que war ipatna tamaren, y que machi war awacta tua' ache tunor upatnar e Dios. Y innata que war ache más coner que conda wartocto ic'upseyan tamaren. ²⁰ Pero ayan lo que war ache xe' majax imb'utz: War awacta o'jron e ixic xe' uc'ab'a Jezabel xe' jax inte' ajmab'amb'anir. Jaxir che que war o'jron lo que ajc'ub'ir umen e Dios, pero majax. Porque jaxir war ucanse e ajc'upesiajob' tua' axiob' taca e ajnajtir ixictac, y war ucansiob' tua' uc'uxiob' lo que turb'ana tama uyaltar e sian chamen dios. ²¹ Pues nen inwajc'uix tiempo tua' uyacta tunor e mab'amb'anir era y tua' asutpa tut e Dios, pero jaxir machi c'ani uyacta umab'amb'anir. ²² Y jay machi axin uyacta tunor e mab'amb'anir era, c'ani inweb'ta axin inte' muaquir tamar tua' inche ach'an tama uch'acte'. Y tunor tin uchiob' e mab'amb'anir tacar c'ani inche unumse ub'ob' tama e nuxi c'uxner xe' watar jay machi axin uyactob' uchenar e mab'amb'anir tua' e ixic era. ²³ Y c'ani inchamse tunor tin e uc'upse ucanseyaj e Jezabel era taca inte' muaquir. Y tamar era c'ani ac'otoy unatob' tunor e grupo ajc'upesiajob' que nen innata tunor lo que ayan tama ujob' y tunor lo que ayan tama uyalmob' ub'an. Pues nen tua' intoyi uyeror ut tunor tin e war uche lo que imb'utz y tunor tin e war uche lo que mab'amb'an. ²⁴ Pero ayanox xe' turox tama e chinam Tiatira xe' machi war ich'ami ucanseyaj e ixic era. Pero ayan tin e war uc'upsiob' e ixic era ub'an. Y jaxirob' war utattz'i ub'ob' que war unatob' meyra canseyaj xe' intam xe' aquetpa mucur tut e inmojr. B'an ub'ijnuob' jaxirob', pero majresiaj

tunor era. Porque tunor e canseyaj era tua' taca e Satanás. Pero matuc'a más c'ani inwareox tamar era rajxa era. ²⁵ Pero nox cojconic e canseyaj lo que cay ich'ami tamaren este que insutpa waten otronyajr. ²⁶ Tunor tin e axin uche erach tama ucuxtar este que watar uc'apesnib'ir tunor era y xe' uchiob' tunor lo que inc'ani nen, c'ani inwajc'uob' tua' ac'otoriob' tujor e sian nuquir chinamob' lo que ayan tara tor e rum. ²⁷ Y jaxirob' tua' aq'uec'o ac'otoriob' tujor e gente tara tor e rum b'an cocha jay war uq'uechiob' inte' b'oyte' xe' chemb'ir taca e taq'uin tujor e gente. Y e gente tua' aquetpob' b'an cocha uch'eir ingojr b'ejt conda ayojb'ob' umen e taq'uin era. Pues b'an cocha ajc'unen nic'otorer umen Nitata y b'an tua' inwajc'u tua' ac'otoriob' tujor e gente tin e war uchiob' tunor lo que inc'ani nen. ²⁸ Y c'ani inwajc'uob' nitawarer xe' lar tacar e nuxi lucero xe' achecta conda war asacojpa. ²⁹ Tin e ayan uchiquin uyub'ic lo que Unawalir e Dios war uyare e siete grupo ajc'upesiajob'.

B'an che Unawalir e Dios tama e grupo ajc'upesiajob' xe' turob' tama e chinam Tiatira.

3

E carta xe' tua' eb'tana axin esto tama e chinam Sardis

¹ Pues tz'ijb'an e carta era tama tin e aquetpa anciano tama e grupo ajc'upesiajob' xe' turu tama e chinam Sardis. B'an che tin e ayan e siete Nawal xe' erach tua' e Dios tamar y xe' ayan e siete lucero tamar ub'an y che:

Nen innata tunor lo que war ache: Innata que awirnar b'an cocha inte' xe' b'ixir ani pero xe' majax b'an, sino que b' Janet cocha inte' chamen. ² Achpen y pucrun ut e c'ajc xe' ayanto tama awalma xe' c'anix atajpa. Porque nen innata que ma tz'acar lo que war

ache b'an cocha uc'ani ani e Dios. ³ C'ajpes amener e canseyaj lo que cay ach'ami tamaren y xanen tamar, y sutpen tut e Dios. Pero jay machi ib'ixc'a, nen inxin waten wacchetaca b'an cocha inte' ajxujch, y net machi tua' anata tuc'a hora tua' inyopa. ⁴ Pero ayan ub'an cora ajc'upesiajob' xe' turob' tijam tama e chinam Sardis xe' ma tia' ixin ub'oni ub'ob' tama e mab'amb'anir b'an cocha jay ixin uxexjres ub'ujcob'. Pues jaxirob' tua' axanob' tacaren taca inte' b'ujc xe' sacsac ut, porque tawar jaxirob' tua' ulapiob' e b'ujc era. ⁵ Pues tunor tin e war uche erach tunor tama ucuxtar c'ani a'jc'una e b'ujc xe' sacsac ut nimener ub'an. Y ma tia' tua' inlocse uc'ab'ob' tama e jun tua' e cuxtar xe' machi tua' ac'apa, sino que nen c'ani incheesu uc'ab'ob' tut Nitata que tanib'a tunorob'. Y b'an tua' inche tut tunor uyangelob' Nitata ub'an. ⁶ Tin e ayan uchiquin uyub'ic lo que Unawalir e Dios war uyare e siete grupo ajc'upesiajob'. B'an che Unawalir e Dios tama e grupo ajc'upesiajob' xe' turob' tama e chinam Sardis.

E carta xe' tua' eb'tana axin esto tama e chinam Filadelfia

⁷ Pues tz'ijb'an e carta era tama tin e aquetpa anciano tama e grupo ajc'upesiajob' xe' turu tama e chinam Filadelfia:

B'an che jaxir xe' erach y xe' matuc'a e majresiaj tamar y xe' uq'ueche axin uc'otorer e rey David xe' turuan tama e onian tiempo. Pues jaxir ayan uc'otorer que conda upasi e puerta tama e cuxtar xe' machi tua' ac'apa tut inte', mamajchi erer umaqui. Y conda jaxir umaqui e puerta era mamajchi tua' axin upasi. ⁸ Nen innata tunor lo que war ache. Iran era que nen inturb'ix toit inte' puerta xe' pasar que mamajchi erer umaqui. Y motor que ayan imb'ijc taca ac'otorer pero war ic'upseyan tut niwojroner y machi war amuqui

nic'ab'a. ⁹ Pues ayan inte' grupo tia' turet xe' tuob' e Satanás xe' war utattz'i ub'ob' que tuob' ani e Israel, pero xe' intaca war umajres ub'ob'. Pero nen c'ani intzacre axin e gente era tua' acotuanob' tiut nox tua' ac'otoy unatob' que nen war inyajta iut. ¹⁰ Y cocha ac'upsix niwojroner tua' iquetpa tz'ustaca conda war anumse ab'a, nen c'ani incojcueta tua' machi anumse ab'a tama e c'uxner xe' tua' axin watar tor e rum era tua' uche unumse ub'ob' tunor tin e turob' tara tor e rum. ¹¹ Waten wacchetaca, pero cojcon lo que q'uecher amener tua' mamajchi ulocse atuani'ir lo que tua' i'xin ach'ami tama e Dios conda ic'otoy tut e q'uin tichan. ¹² Tunor tin e axin uche erach tunor tama ucuxtar, nen c'ani inche aquetpob' b'an cocha inte' nuxi oy xe' turu macuir uyotot e Dios y ma tia' tua' uyactob' e otot era otronyajr. Y c'ani intz'ijb'a uc'ab'a Nidiosir tamar, y c'ani intz'ijb'a uc'ab'a uchinam e Dios tamar xe' jax e Jerusalem xe' imb'utz xe' tua' ecmay watar tut e q'uin, y c'ani intz'ijb'a nic'ab'a xe' imb'utz tamar ub'an. ¹³ Tin e ayan uchiquin uyub'ic lo que Unawalir e Dios war uyare e siete grupo ajc'upesiajob'. B'an che Unawalir e Dios tama e grupo ajc'upesiajob' xe' turob' tama e chinam Filadelfia.

E carta xe' tua' eb'tana axin esto tama e chinam Laodicea

¹⁴ 'Pues tz'ijb'an e carta era tama tin e aquetpa anciano tama e grupo ajc'upesiajob' xe' turu tama e chinam Laodicea:

B'an che jaxir xe' erach y xe' machi amajresian, y xe' jax e ajc'otorer xe' c'ampesna umen e Dios tua' uche tunor lo que ayan. ¹⁵ Nen innata tunor lo que war ache y c'ani inwaret que laret tacar e c'onox si' xe' machi uyari ut e c'ajc. Intaca atajpa axin. Y b'an turet porque machi c'ani iwacten, pero chequer que machi c'ani aturb'a

ab'a tamaren ub'an. ¹⁶ Pero cocha net b' Janet cocha e c'onox si' xe' machi atz'ajb'a y nien machi apuruy, sino que intaca ab'utz'ay axin, c'ani inxin inchoquiet. ¹⁷ Pues net war atattz'i ab'a que meyra ayan lo que ayanet y que mix tuc'a lo que war ac'ani más. Y b'an war aware, pero machi war anata lo que e Dios war che apater. Porque tut e Dios tzajtaca awirnar, y matuc'a ayanet, y tajpem oit, y pispis war ixana. ¹⁸ Y tamar era c'ani inwaret tua' amani tanib'a e oro xe' jachesb'ir tama e c'ajc tua' uyub'iet iquetpa rico tamaren. Y mana ub'an e b'ujc xe' saccac ut xe' ayan tanib'a xe' b'an cocha inte' winic xe' erach tut e Dios tua' amuqui ab'a tua' machi iyerna que pispiset. Y mana inte' remedio xe' ayan tanib'a tua' ayari tama unaqu'uiut tua' uyub'iet awira lo que ayan tua' e Dios. ¹⁹ Tunor tin e war inc'ani inxin impejca tamar lo que war uchiob' xe' majax imb'utz, y c'ani inxin insub'ajresob' conda war uchiob' e mab'amb'anir tua' unatob' que majax imb'utz lo que war uchiob' era. Turb'an ab'a tama e Dios y actan tunor uchenar e mab'amb'anir. ²⁰ Ub'in, nen waren tama e puerta war impejcsan, jay ayan tin e uyub'i niwojroner y upasi upuerta uyotot nen c'ani onchoy tua' inwe' tacar y jaxir tua' awe' tacaren. ²¹ Tunor tin e axin uche erach tama ucuxtar, c'ani a'jc'una nimener tua' aturuan tacaren tama niturtar, b'an cocha nen xe' c'apa inche erach tunor tama nicuxtar y de allí ixien tua' inturuan taca Nitata tama uturtar. ²² Tin e ayan uchiquin uyub'ic lo Unawalir e Dios war uyare e siete grupo ajc'upesajob'.

B'an arob'nen tua' intz'ijb'a tama e siete grupo ajc'upesajob'.

4

*Tin e war utattz'io**b'** uc'ab'a e Dios tichan tut e q'uin*

¹ Pues entonces nacpat era sutpa inwira tichan que ayan inte' puerta xe' pasar tut e q'uin, y cay umb'i inte' nuc xe' jax taca lo que cay umb'i b'ajxan xe' lar uyub'nar cocha inte' corneta. Y che e nuc:

—T'ab'en tara, c'ani inwirset lo que axin anumuy nacpat tunor era, che e nuc era.

² Y wacchetaca quetpen yeb'ar uc'otorer Unawalir e Dios, y cay inwira que ayan inte' turtar tut e q'uin y que ayan chi xe' turu tamar. ³ Y uwirnar xe' turu tama e turtar b'an cocha ingojr tun xe' ejpray ut xe' uc'ab'a jaspe xe' sacsac ut o b'an uwirnar cocha ingojr tun xe' ejpray ut xe' uc'ab'a carnelina xe' chacchac ut. Y tujor e turtar ayan inte' macchan xe' ejpray ut xe' yaxax uwirnar b'an cocha ingojr tun xe' uc'ab'a esmeralda. ⁴ Y inwira que e turtar quetpa xojyb'ir umen veinticuatro turtar, y tamar e veinticuatro turtar era inwira que ayan veinticuatro nuquir winicob' xe' turob' tama inte' inte' uturtarob'. Y b'ujcseb'irob' e nuquir winicob' era taca e sacsac b'ujc y ayan inte' inte' ucorona tama ujob' xe' chemb'ir taca e oro. ⁵ Y inwira ajjib'i aloc'oy tama tin e turu tama e turtar xe' turu tuyuxin e veinticuatro turtar era y umb'i unuc e Dios xe' b'an uyub'nar cocha conda aquiricna ut e q'uin. Y tut e turtar inwira que ayan siete manojo t'ixb'ir tajte' xe' war atz'ajb'a xe' jax e siete Nawal xe' erach tua' e Dios. ⁶ Y inwira ut e otot tut e turtar era que b'an uwirnar cocha e ja' xe' galan ejpray ut.

Y inwira ub'an que ayan cuatro animalob' xe' b'ixirob' xe' wawanob' incojt incojt tuyejtz'er e turtar era. Y e cuatro animalob' era ayan meyra unac'utob' xe' turu tama tunor utob' y xe' turu tama tunor upatob' ub'an.

⁷ Y uwirnarob' e cuatro animalob' era jax era: Inte' lar

uwirnar cocha inte' león, y inte' lar uwirnar cocha inte' nuxi wacax, y inte' b'an uwirnar cocha ut inte' winic, y inte' lar uwirnar cocha incojt oror xe' war atob'oy axin. ⁸ Y e cuatro animalob' era ayan tres uwichob' inxejr inxejr uchejchec inte' intiob', y b'ut'ur tunor uwichob' era taca e sian unac'ut teinxejr teinxejr uwichob', y ma tia' uyactob' tua' o'jronob' cocha era nien tama e día y nien acb'ar y chenob':

Erachet, erachet, erachet,

Cawinquirar Dios xe' nojta ac'otorer tama tunor,

porque jax taca net xe' turet conda ne mato achena ani or e rum era y xe' turet coner y xe' tua' ituruan tama uc'apesnib'ir or e rum era ub'an, xe' war o'jronob' e cuatro animalob' era.

⁹ Y inyajr inyajr conda e animalob' era acay utattz'iob' uc'ab'a Catata Dios otronyajr que meyra ayan utawarer y que tawar tua' uch'ami meyra tattz'arsiaj y uyajc'uob' gracias jaxir xe' turu tama uturtar y xe' turu iraj iraj, ¹⁰ entonces e veinticuatro nuquir winicob' era acay apacwanob' tut e rum tua' uyujtz'iob' ut jaxir xe' turu iraj iraj, y axin uturb'ob' ucoronob' inte' intiob' tut uturtar Catata Dios y chenob':

¹¹ Net Cawinquiraret, y net Cadiosiret,

tawaret tua' ach'ami tunor e tawarer y tua' ach'ami tunor e tattz'arsiaj y tua' ach'ami tunor e c'otorer, porque net c'apa ache tunor lo que ayan, y chena amener tunor era b'an taca cocha ac'ani net, y tunor era quetb'ir amener ub'an.

B'an che e veinticuatro nuquir winicob'.

5

Tin e tawar tua' ub'ani uwira e jun xe' tz'otb'ir ut

¹ Entonces inwira que ayan inte' jun xe' tz'otb'ir tama unojc'ab' tin e turu tama e turtar. Y e jun era tz'ijb'ab'ir tama inxejr inxejr y cachar siete veces taca siete ut sello tama uti' e jun era tia' atz'ojta imb'ijc imb'ijc axin. ² Y nacpat era inwira que ayan inte' ángel xe' meyra uc'otorer xe' war a'ru taca inte' nuxi nuc y che:

—¿Chi tawar tua' uwech'e e jun era y tua' uwejru uselloir? che e ángel.

³ Pero mamajchi tajwina nien tut e q'uin y nien tama or e rum y nien yeb'ar or e rum xe' tawar tua' uwech'e e jun era y nien tua' uwira ut lo que ayan tamar. ⁴ Y tamar era nen cay aruen meyra porque mamajchi tajwina xe' tawar tua' uwech'e e jun era y nien tua' uwira ut. ⁵ Entonces inte' tujam e veinticuatro nuquir winicob' cay uyaren y che:

—Irix iyaru. Porque ayan inte' xe' tawar tua' uwech'e e jun era y tua' ulocse e siete sello lo que ayan tamar. Porque jaxir b'an cocha inte' león xe' loc'oy tama uch'ajnarir e Judá xe' jax inte' utata viejob'ir tua' e gente xe' tuob' e Israel, y jaxir jax inte' sitzb'ir tua' e rey David xe' turuan tama e onian tiempo, y jaxir ucucruix tunor uc'otorer e Satanás. Jaxir tawar tua' uwech'e e jun era y tua' uwejru uselloir, che e nuquir winic era.

⁶ Y tamar era inwira ut Niwinquirar xe' b'an uwirnar cocha inte' Cordero xe' chequer que chamesna ani. Pues jaxir war awawan tut e turtar xe' turu tuyuxin e cuatro animalob' xe' b'ixirob' y xe' turu tuyuxin e veinticuatro nuquir winicob'. Y ayan siete ut ucacho tama ujur y ayan siete unac'ut tamar xe' quetpa b'an cocha e siete Nawal xe' erach tua' e Dios xe' eb'etb'ir ixin tama tunor or e rum. ⁷ Entonces ixin e Cordero y uch'ami e jun xe' q'uechb'ir tama unojc'ab' tin e turu tama e turtar. ⁸ Y conda uch'ami e jun e cuatro animalob' xe' b'ixirob' y e veinticuatro nuquir winicob' pacwanob' tut jaxir. Y inte'

intio**b'** tama e veinticuatro**ub'** era ayan uyinstrumentu**ob'** tua' alaj**b'ob'** tamar xe' uc'ab'a arpa, y inte' intio**b'** ayan inte' inte' uch'eu**ob'** xe' chem**b'ir** taca e oro. Y b'ut'ur tunor uch'eu**ob'** era taca e ujtz'ub' xe' war apurutna xe' lar cocha uc'atmayaj**ob'** tin e tu**ob'** e Dios. ⁹ Entonces cay uc'aywijres**ob'** inte' c'ay xe' imb'utz y che:

Net tawaret tua' ach'ami e jun era y tua' awejru uselloir, porque net chamesnet tua' acorpeson, y amansion taca ach'ich'er tua' uyub'ion caquetpa umaxtac e Dios non xe' turon tama tunor or e rum xe' tarion tama tunor e sian ch'ajnarir, y xe' tarion tama tunor e ojroner lo que ayan tara tor e rum, y xe' tarion tama tunor e sian chinam**ob'** lo que ayan tara tor e rum ub'an.

¹⁰ Y net achion caquetpa inte' chinam y achion caquetpa sacerdote tua' Cadiosir y net achion cac'otori tama tunor or e rum, che e veinticuatro nuquir winic**ob'**.

¹¹ Y nacpat era inwira meyra sian angel**ob'** y umb'i unuc**ob'**. Y tin e turu tama e turtar y e cuatro animal**ob'** xe' b'ixiro**b'** y e nuquir winic**ob'** quetpob' xoyb'iro**b'** umen e sian angel**ob'** era. Y ayan meyra sian angel**ob'** era este que inwira que ayan millones de millones. ¹² Y ojronob' e angel**ob'** era taca inte' nuxi nuc y chenob': E Cordero era xe' chamesna tawar tua' uch'ami tunor e c'otorer y tunor e riqueza y tunor e natanyaj y tunor e q'uec'ojsiaj y tunor e honra y tunor e tawarer y tunor e tattz'arsiaj, che e sian angel**ob'** era.

¹³ Y umb'i ub'an unuc tunor lo que chem**b'ir** umen e Dios. Umb'i unuc tunor lo que ayan tut e q'uin, y tunor lo que ayan tor e rum, y tunor lo que ayan yeb'ar or e rum, y tunor lo que ayan tama e ja'. Y ojronob' tunor era lo que chem**b'ir** umen e Dios y chenob':

Catattz'i uc'ab'a Catata Dios xe' turu tama uturtar y
 Cawinquirar xe' b'an cocha inte' Cordero.
 Y cawajc'ox tunor e tattz'arsiaj y tunor e honor y tunor e
 tawarer y tunor e c'otorer iraj iraj ejc'ar ejc'ar,
 che tunor lo que chemb'ir umen e Dios.

¹⁴ Y e cuatro animalob' xe' b'ixirob' chenob':
 —¡B'an uc'ani ya!! chenob'.

Y e veinticuatro nuquir winicob' pacwanob' tut e turtar
 y cay uyujtz'iob' ut jaxir xe' turu iraj iraj.

6

Conda e Cordero uwech'e e siete sello

¹ Entonces inwira e Cordero conda cay uwech'e inte'
 sello xe' jax xe' b'ajxan tama e siete sello era. Y umb'i
 ojron unuc inte' tujam e cuatro animalob' xe' b'ixirob', y
 unuc era b'an uyub'nar b'an cocha conda aquiricna ut e
 q'uin y che:

—Lar, che inte' animal xe' b'ixir.

² Y tamar era inch'ujcu inwira que ayan inte' chij xe'
 saccac ut, y tin e turu tamar war uq'ueche axin inte'
 ch'ant'in tama uc'ab'. Y jaxir ajc'una inte' corona y loc'oy
 tua' aquetpa inte' ajcucursiaj xe' tua' acucursan.

³ Y conda e Cordero cay uwech'e otronte' sello umb'i
 unuc otronte' tujam e cuatro animalob' xe' b'ixirob' xe'
 che cocha era:

—Lar, che inte' animal xe' b'ixir.

⁴ Y tamar era inwira loc'oy inte' chij xe' chacchac
 ut, y tin e turu tamar ajc'una e c'otorer tua' ulocse e
 jiriar tujam e gente tara tor e rum, y tua' uche que e
 winicob' axin uchamse ub'ob'. Y jaxir ajc'una inte' nuxi
 machit ub'an. ⁵ Y conda e Cordero cay uwech'e otronte'
 sello umb'i unuc otronte' tujam e cuatro animalob' xe'
 b'ixirob'. Y che jaxir:

—Lar, che inte' animal xe' b'ixir.

Y inwira loc'oy inte' chij xe' negro ut. Y tin e turu tamar ayan inte' b'ijsib' q'uecher umener. ⁶ Y umb'i unuc otronte' tujam e cuatro animalob' xe' b'ixirob' xe' che cocha era:

—Watar inte' nuxi verano tama tunor or e rum conda tua' aquetpa imb'ijc taca lo que ayan tua' ac'ujxa umen e gente, este que inte' libra trigo axin atujri lo que atojya inte' man conda apatna tama inte' día. Y amantz'a uxtel' libra cebada* tamar lo que atojya inte' man conda apatna tama inte' día. Pero ira isati e aceite y nien e vino, che inte' animal xe' b'ixir.

⁷ Y conda e Cordero uwech'e otronte' sello umb'i unuc otronte' tujam e cuatro animalob' xe' b'ixirob' xe' che:

—Lar, che inte' animal xe' b'ixir.

⁸ Y inwira loc'oy inte' chij xe' sacb'iren ut, y tin e turu tamar Chamer uc'ab'a y tupat jaxir turu otronte' xe' ajyum tama e lugar tia' axin e chamenob'. Y ajc'unob' e c'otorer tua' axin uchamsiob' inte' gente tia' ayan cuatro tama tunor or e rum. Y jaxirob' tua' uchamsiob' e gente taca e winar, y taca e tz'ojyir, y taca e muaquir, y taca tunor e animalob' xe' uchamse e gente.

⁹ Y conda e Cordero uwech'e otronte' sello inwira yeb'ar e altar tia' e gente uc'ajti taca e Dios que ayan meyra sian alma tua' tin e chamesb'ir umen que c'upseyanob' tama uyojroner e Dios y umen que cay uchescuob' tunor era ixin. ¹⁰ Y ojronob' e sian alma era taca inte' nuxi nuc y chenob':

—Cawinquiraret xe' meyra ayan ac'otorer, y net erach awirnar inyajrer y net ac'apa ache tunor lo que aware. ¿Tuc'a nic día tua' i'xin ache juzgar e gente tor e rum xe' c'apa uchamsionob'? ¿Y tuc'a nic tiempo tua' i'xin awatz'ioob'? che e sian alma xe' turob' yeb'ar e altar era.

* 6:6: Cebada. E cebada era jax otronte' ut e semilla xe' lar cocha ut e maicillo.

¹¹ Entonces ajc'unob' e b'ujc xe' saccac y arob'nob' que uc'anto tua' ucojcob' otro imb'ijc era este que axin achamesnob' tunor tin e aquetpato tua' achamesnob' tujam e ajc'upesiajob' xe' turob'to tor e rum b'an cocha tin e chamesnob' b'ajxan.

¹² Y conda e Cordero uwech'e otronte' sello numuy inte' nuxi yujcb'ar y e q'uin sutpa incsib'an ut b'an cocha ub'utz'ar e tajte'. Y e luna wacchetaca sutpa uwirnar cocha e ch'ich. ¹³ Y e sian lucero tut e q'uin c'apa jotzpa ojriob' tor e rum b'an cocha uyutir inte' uterar higo conda ayujcna umen inte' nuxi ic'ar que wacchetaca ac'apa o'jri watar tut e rum. ¹⁴ Y tunor lo que cawira tut e q'uin c'apa tijresna b'an cocha inte' jun conda atz'otpa axin. Y tunor e sian or witzirob' q'uitzpa ixioy' tama otronte' lugar, y b'an ub'an tunor e parte tia' ayan e rum xe' aquetpa tuyuxin e ja' q'uitzpa ixioy' tama inte' inte' lugar ub'an. ¹⁵ Y tunor tin e rey tara tor e rum c'ani axioy' umucres ub'ob' macuir inte' ch'en tia' ayan e sian nuquir tun, y b'an ub'an tunor tin e nuquir winicob', y tunor tin e ajc'otorerob' tujor e soldadob', y tunor tin e ayan utumin, y tunor tin e ayan uc'otorer, y tunor tin e ayan uwinquir, y tunor tin e matuc'a uwinquir, tunorob' tua' axioy' umucres ub'ob' inte' intiob' tama inte' inte' ch'en. ¹⁶ Y tunorob' c'ani uyareob' or e witzir y ut e sian nuquir tun y chenob':

—Ojrien c'axien ticajor tua' amaquion tua' machi querna umen e Dios xe' turu tor uturtar, y tua' machi canumse cab'a más tama tunor uq'uijnar e Cordero, che tunor e gente era watar e día.

¹⁷ Porque yopix e día conda tua' watar e nuxi q'uijnar tua' e Dios tujor tunor xe' turob' tara tor e rum. ¿Y chi tua' awawan tut tunor era?

7

Conda turb'ana inte' seña tama e 144,000 gente xe' tuob' e Israel

¹ Pues entonces nacpat era inwira que ayan cuatro angelob' xe' warob' tama inxejr inxejr tama e cuatro lado lo que ayan tor e rum era. Y war uquete uwab'uob' e ic'ar tua' machi a'tz'o tama inxejr y nien tama inxejr or e rum era. Y war uquete uwab'uob' e ic'ar tua' machi a'tz'o or e rum y nien e ja' y nien e sian te'. ² Y de allí inwira que ayan otronte' ángel xe' war watar tama e lugar tia' atob'oy watar e q'uin. Y jaxir war uq'ueche axin inte' sello lo que tua' uc'ampes tua' uturb'a useñair e Dios xe' b'ixir tamar tin e tua' jaxir. Y entonces ojron e ángel era taca inte' nuxi nuc y uyare e cuatro angelob' xe' ajc'unob' uc'otorer e Dios tua' a'tz'o tunor or e rum y tunor e ja' ³ y che:

—Machito tua' iwatz'i or e rum, y nien e ja' y nien e sian teob'. Ira iche tunor era este que ac'apa caturb'a useñair e Dios tama ut uxor tunor tin e umanob' e Dios, che e ángel era.

⁴ Y tamar era cay umb'i jaytiob' xe' turb'ana useñair e Dios tamarob', y ayanob' 144,000 gente. Y tunorob' tuob' e doce ch'ajnarir lo que ayan tua' e gente tua' e Israel. ⁵ Y turb'ana useñair e Dios tama 12,000 gente xe' tuob' uch'ajnarir e Judá xe' turuan tama e onian tiempo, y turb'ana useñair e Dios tama 12,000 gente xe' tuob' uch'ajnarir e Rubén xe' turuan tama e onian tiempo, y turb'ana useñair e Dios tama 12,000 gente xe' tuob' uch'ajnarir e Gad xe' turuan tama e onian tiempo. ⁶ Y turb'ana useñair e Dios tama 12,000 gente xe' tuob' uch'ajnarir e Aser xe' turuan tama e onian tiempo, y turb'ana useñair e Dios tama 12,000 gente xe' tuob' uch'ajnarir e Neftalí xe' turuan tama e onian tiempo, y turb'ana useñair e Dios tama 12,000 gente xe' tuob' uch'ajnarir e Manasés

xe' turuan tama e onian tiempo. ⁷ Y turb'ana useñair e Dios tama 12,000 gente xe' tuob' uch'ajnarir e Simeón xe' turuan tama e onian tiempo, y turb'ana useñair e Dios tama 12,000 gente xe' tuob' uch'ajnarir e Leví xe' turuan tama e onian tiempo, y turb'ana useñair e Dios tama 12,000 gente xe' tuob' uch'ajnarir e Isacar xe' turuan tama e onian tiempo. ⁸ Y turb'ana useñair e Dios tama 12,000 gente xe' tuob' uch'ajnarir e Zabulón xe' turuan tama e onian tiempo, y turb'ana useñair e Dios tama 12,000 gente xe' tuob' uch'ajnarir e José xe' turuan tama e onian tiempo, y turb'ana useñair e Dios tama 12,000 gente xe' tuob' uch'ajnarir e Benjamín xe' turuan tama e onian tiempo.

E sian gente xe' b'ujcseb'ir taca e b'ujc xe' sacsac ut

⁹ Pues nacpat era inwira que ayan meyra sian gente xe' warob' tut jaxir xe' turu tama e turtar y tut Cawinquirar xe' jax e Cordero. Pues tunor e sian gente era tariob' tama tunor or e rum tama inte' inte' ch'ajnarir y tama inte' inte' chinam y tama inte' inte' ojroner tia' ch'iob'. Y ayan meyra sian gente este que mamajchi uyub'i utziqui. Y sacsac tunor ub'ujcob', y tunorob' q'uecher inte' uyopor xan tama uc'ab'ob'. ¹⁰ Y tunorob' cay aruob' taca inte' nuxi nuc y chenob':

Jax taca Cadiosir xe' turu tama e turtar

y jax taca Cawinquirar xe' jax e Cordero xe' ixin uyajc'on cacorpesiaj.

B'an aruob' tunor e sian gente era. ¹¹ Entonces wawanob' tunor e sian angelob'. Y tin e turu tama e turtar y e nuquir winicob' y e cuatro animalob' xe' b'ixirob' quetpa xojy-b'iob' umen e angelob' era. Y uyacta ub'ob' pacwanob' tut e rum tua' uyujtz'iob' ut e Dios. ¹² Y chenob':

B'an ya Cadiosiret, catattz'i ac'ab'a que meyra ayan atawarer y que meyra anatoryaj, y cawajq'uet gracias tama tunor era.

Y catattz'iet que meyra ayan awonra, y que meyra ayan ac'otorer y que meyra ayan aq'uec'ojsiaj.

Y b'an cocha era c'ani catattz'i ac'ab'a iraj iraj ejc'ar ejc'ar. Amén, che e sian angelob' era.

¹³ Entonces inte' tujam e nuquir winicob' uyub'i tanib'a y che:

—¿Anata ca chiob' era xe' saccac ub'ujcob'? ¿Y anata ca tia' tariob'? che uyaren e nuquir winic era.

¹⁴ Y nen inware:

—Pues nen matuc'a innata tamar era. ¿Erer ca ani awaren? inware nen.

Y jaxir che:

—Pues jaxirob' jax xe' loc'oyob' tama e nuxi c'uxner lo que war anumuy tama tunor or e rum era. Y tunorob' ixin upoquib' ub'ujcob' tama uch'ich'er e Cordero y tamar era tunorob' quetpob' erach. ¹⁵ Y tamar era war aquetpob' tut e turtar tia' machi war uyactob' tua' utattz'iob' uc'ab'a e Dios tama e día y acb'ar tama utemplo era. Y jaxirob' war acojcnob' iraj iraj umen jaxir xe' turu tama e turtar. ¹⁶ Y machi ixto tua' aytzob' más, y machi ixto tua' ataquitiob', y mamajchi tujamob' tua' apurutna otronyajr umen e q'uin y nien machi ixto tua' unumse ub'ob' más umen lo que inq'uin ut. ¹⁷ Y e Cordero xe' jax Cawinquirar xe' turu tut e turtar tua' axin ucojcnob' b'an cocha acojcna e oveja, y jaxir tua' uq'uechiob' axin tut inte' unuc e cojn tia' más insis e ja' tua' uyuch'iob'. Y e ja' era jax xe' uyajc'u e cuxtar xe' machi tua' ac'apa. Y e Dios tua' utaquijse tunor e ja' xe' aloc'oy tama unac'utob', che uyaren inte' tujam e nuquir winicob' era.

8

Lo que uwira e Juan conda wehc'a ut e sello xe' quetpa este uc'apesnib'ir

¹ Pues entonces conda e Cordero uwech'e otronte' sello xe' quetpa este uc'apesnib'ir e siete sello era tunor ut e q'uin quetpa tz'ustaca tama inte' media hora. ² Y nacpat era inwira que warob' siete angelob' tut e Dios. Y inte' intiob' ajc'unob' inte' inte' ucornetob'. ³ Entonces checta otronte' ángel xe' war uq'ueche axin inte' resensario xe' chemb'ir taca e oro. Entonces achpa wawan tut e altar xe' chemb'ir taca e oro xe' war tut e turtar. Y jaxir ajc'una meyra ujtz'ub' tua' uputa tut e altar tua' at'ab'ay axin e b'utz era taca uc'ajtmayaj tin e tuob' e Dios. ⁴ Y ub'utz'ar e ujtz'ub' era xe' q'uecher tama uc'ab' e ángel t'ab'ay ixin tichan tut e Dios taca uc'ajtmayajob' tin e ac'upseyanob' tama e Dios. ⁵ Entonces e ángel ixin ub'ut'i uresensario taca ut e c'ajc lo que ayan tama e altar, y utob'se ixin tor e rum, y tamar era checta inte' nuxi quiricnar tut e q'uin, y cay irna que jib'i ut e q'uin, y numuy inte' nuxi yujcb'ar.

Lo que tua' anumuy conda achena e lajb'ar tama e siete corneta

⁶ Entonces e siete angelob' xe' ajc'unob' inte' inte' ucornetob' achpa wawanob' tua' aquetpob' turix tua' alajb'ob' tamar.

⁷ Y conda e b'ajxan ángel cay lajb'a tama ucorneta tob'esna c'axi e sian b'at tor e rum, y tob'esna c'axi e c'ajc yab'arb'ir taca e ch'ich tor e rum ub'an. Y tamar era c'apa puruy casi intajch tama tunor or e rum, y c'apa puruy casi intajch tunor e sian te' lo que ayan tama tunor or e rum, y c'apa puruy tunor e sian c'opot lo que ayan tama tunor or e rum.

⁸ Y conda otronte' ángel cay lajb'a tama ucorneta, tob'esna c'axi tama e ja' tor e mar lo que lar uwirnar cocha

inte' nuxi or e witzir xe' war apuruy. Y tamar era casi intajch tama tunor e ja' sutpa uwirnar b'an cocha e ch'ich. ⁹ Y casi intajch tama tunor e sian animalob' lo que ayan macuir e ja' tama e mar c'apa chamayob', y casi intajch tama tunor e sian barco lo que ayan tama e ja' tor e mar c'apa tijrpob' ub'an.

¹⁰ Y conda otronte' ángel cay lajb'a tama ucorneta ojri tari tut e q'uin inte' nuxi lucero xe' war atz'ajb'a b'an cocha ingojr otot xe' c'axi tama e ja'. Y c'axi e lucero era tama casi intajch tama tunor e xucur lo que ayan tara tor e rum, y tama casi intajch tama tunor e sian ut ja' tia' war ab'ocb'a aloc'oy tama tunor or e rum. ¹¹ Y e lucero era uc'ab'a Inch'aj, y casi intajch tama tunor e ja' era sutpa uch'eir ut. Y meyra gente c'apa chamayob' umen e ja' era.

¹² Y conda otronte' ángel cay lajb'a tama ucorneta quetpa yob'orb'ir ut casi intajch e q'uin, y quetpa yob'orb'ir casi intajch e luna, y b'an numuy tama casi intajch tunor e sian lucero ub'an. Y tamar era quetpa incsib'an utob' casi intajch tama tunor lo que ayan tut e q'uin, y machi janch'acna casi intajch e día y nien e luna machi janch'acna tama casi intajch e acb'ar y nien e lucero machi janch'acna tama casi intajch e acb'ar ub'an.

¹³ Y nacpat era inwira inte' oror xe' war atob'oy axin tut e q'uin y umb'i unuc. Y ojron taca inte' nuxi nuc y che:

—Tzajtaca utob' tunor tin e turob' tara tor e rum conda axin uyub'io' e lajb'ar tama e tres corneta xe' watarto, che e oror era.

9

¹ Entonces cay lajb'a otronte' ángel tama ucorneta y inwira inte' lucero xe' c'axi tor e rum xe' ojri tari tut e q'uin, y ajc'una uc'otorer tua' upasi e ch'en xe' mamajchi unata cob'a utamir. ² Y conda upasi e nuxi ch'en era,

cay loc'oy e sian b'utz macuir e ch'en este que c'apa b'utzran tunor ut e q'uin y tunor or e rum. ³ Y tacar e b'utz era loc'oyob' e sian sajc xe' tob'oy ixiob' tama tunor or e rum. Y e sian sajc era ajc'una uc'otorer b'an cocha uc'otorer incojt sinam. ⁴ Y arob'nob' tua' machi upijch'iob' e c'opot lo que ayan tor e rum y nien e sian te', sino que tua' taca upijch'iob' e gente xe' matuc'a useñair e Dios tama ut ujob'. ⁵ Pero e sajc era machi actanob' tua' uchamsiob' e gente, sino que tua' taca uchiob' ac'uxun tama inte' tiempo de cinco mes. Y e nuxi c'uxner lo que ajc'unob' e gente aquetpa b'an cocha conda ac'ujxa inte' umen incojt sinam. ⁶ Y tama e día era e gente c'ani usajcob' uchamer pero machi tua' utajwiob'. Y motor que uyusreob' uchamerob' pero e chamer tua' aloc'oy a'jni tutob'.

⁷ Y e sian sajc era b'an uwirnar cocha incojt chij xe' b'ujcseb'ir taca e taq'uin xe' turix tua' axin tama e tz'ojyir, y tama ujob' ayan lo que b'an uwirnar cocha inte' corona xe' chemb'ir taca e oro, y uyeroj e sajc era b'an cocha uyeroj inte' winic. ⁸ Y utzutzer ujob' e sajc era b'an cocha utzutzer ujob' inte' ixic, y ut uyej b'an cocha ut uyej inte' león. ⁹ Y upat e sian sajc era aquetpa b'an cocha e taq'uin, y conda atob'oy axin calapir aquiricna uwich, b'an cocha aquiricna uyoc e sian chij conda war a'jniob' taca inte' inte' ucarreta tama inte' tz'ojyir. ¹⁰ Y ayan unej e sian sajc era ub'an. Y tama unej ayan upuc b'an cocha ayan tama unej incojt sinam. Y ayan uc'otorer tama unej que conda uc'uxi e gente machi tua' ac'apa ac'uxun tama inte' tiempo de cinco mes. ¹¹ Y ayan inte' xe' war ac'otori tujor e sian sajc era xe' jax e ángel xe' war ac'otori tama e nuxi ch'en ub'an. Pues jaxir ayan uc'ab'a xe' tama e ojroner hebreo jax e Abadón, y tama e ojroner griego uc'ab'a

Apolión*.

¹² Pues entonces c'apa numuy e b'ajxan c'uxner, pero watarto chacojt c'uxner.

¹³ Entonces cay lajb'a otronte' ángel tama ucorneta y umb'i inte' nuc xe' loc'oy tujam e cuatro cacho lo que ayan tama e altar xe' chembl'ir taca e oro xe' war tut e Dios. ¹⁴ Entonces ojron e nuc era y uyare e ángel xe' ayan ucorneta y che:

—B'ana e cuatro angelob' xe' cachar turob' tama uti' e nuxi xucur xe' uc'ab'a Eufrates, xe' che e nuc era.

¹⁵ Pues quetpob' cachar e cuatro angelob' era tama uti' e xucur yaja' porque jaxirob' quetpa tua' axin uchamsiob' casi intajch tunor e gente lo que ayan tara tunor or e rum, y jaxirob' intaquix war ucojcob' tuc'a hora y tuc'a día y tuc'a mes y tuc'a año tua' ab'ajnob' tua' axin uchiob'.

¹⁶ Entonces umb'i cob'a soldadob' xe' turob' yeb'ar uc'ab' e cuatro angelob' era, y ayan 200 millones soldadob' y inte' intiob' turob' tujor inte' uchij.

¹⁷ Y uwirnar e sian chij y tin e turob' tamar lo que inwira tama nimayjut b'an cocha era: Pues tunor e sian soldadob' b'ujcseb'ir upechuob' taca e taq'uin xe' chacchac ut b'an cocha e c'ajc, y yaxax ut cocha e tun xe' uc'ab'a zafiro, y c'anc'an ut cocha e azufre. Y uxor e sian chij era b'an cocha uxor inte' león, y tamar uyejob' uyujta aloc'oy e c'ajc taca e b'utz y e azufre. ¹⁸ Y e sian chij era c'apa uchamsiob' casi intajch tunor e gente lo que ayan tara tor e rum umen lo que uyujta loc'oy tama uyejob' xe' jax e c'ajc y e b'utz y e azufre. ¹⁹ Pues uc'otorer e chij era turu tama uyejob' y tama unejob' ub'an. Porque unejob' e sian chij era quetpa b'an cocha incojt chan taca tunor uxor e chan, y tacar unej era war uchamse meyra gente ub'an.

* 9:11: Abadón y Apolión. Pues e Abadón y Apolión war che: “E Ajtjresiaj” tama cawojroner.

²⁰ Pero e gente xe' quetpob'to xe' machi chamesnob' umen e sian chij machi uyactob' tunor umab'amb'anirob' lo que war uchiob'. Y machi uyactob' tua' uyujtz'io' ut e sian mab'amb'an mein, y nien machi uyactob' tua' uyujtz'io' ut e sian chamen diosob' xe' chemb'ir taca oro, o taca e plata, o taca e bronce, o taca e tun, o tama e te'. Y motor que e sian chamen dios era machi e'ron y machi o'b'ian y machi axana pero e gente era machi uyactob' tua' uyujtz'io' ut e sian chamen diosob' era. ²¹ Y e gente era machi ixto war uyactob' tua' uchamse ub'ob', y machi war uyactob' tua' ab'axonob', y machi war uyactob' tua' axanob' taca e ajnajtir ixictac o taca ajnajtir winicob', y machi war uyactob' e xujch'iar.

10

E jun xe' inchi' xe' q'uecher umen inte' ángel

¹ Entonces sutpen inwira otronte' ángel xe' meyra ayan uc'otorer xe' ecmay tari tut e q'uin. Pues jaxir b'ujcseb'ir taca e tocar, y ayan inte' macchan xe' aquetpa tama u'or, y uyeroy ejpray ut b'an cocha uwarar e q'uin, y uyoc b'an uwirnar cocha uyamir ut e c'ajc xe' ach'i' uyoc axin. ² Y ayan inte' jun xe' q'uecher umener xe' quetpa pasar ut tama uc'ab', y uturb'a inte' uyoc tor e mar y otronte' uturb'a tor e rum. ³ Entonces aru e ángel era taca inte' nuxi nuc xe' b'an uyub'nar cocha unuc inte' león. Y conda aru e ángel era, checta inte' nuxi nuc xe' b'an uyub'nar cocha inte' quiricnar tama ut e q'uin xe' checta siete veces. ⁴ Y conda c'apa ojron e siete ut quiricnar era, c'ani ani intz'ijb'a lo que umb'i era pero wacchetaca cay umb'i inte' nuc xe' tari tichan tut e q'uin xe' uyaren y che:

—Cojcon tama awalma lo que cay oyb'i era porque machito tua' anatanwa umen e gente, che e nuc era xe' tari tut e q'uin.

APOCALIPSIS 10:528APOCALIPSIS 10:11

⁵ Y nacpat era inwira e ángel otronyajr xe' jax xe' war tor e mar taca inte' uyoc y tor e rum taca otronte' xe' ixin uyachi unojc'ab' tut e q'uin tichan ⁶ tua' uchecsú que erach tunor lo que c'ani uyare era. Y cay ojron tama uc'ab'a jaxir xe' turu iraj iraj, y xe' c'apa uche ut e q'uin y tunor lo que ayan tamar, y xe' c'apa uche or e rum y tunor lo que ayan tamar, y xe' c'apa uche e ja' y tunor lo que ayan macuir e ja' y che:

—Machix tua' acojcna más día era. ⁷ Conda ac'apa alajb'a tama ucorneta e ángel xe' quetpato tua' alajb'a, entonces c'ani ac'apa achempa tunor lo que quetpa tua' uche e Dios b'an cocha cay uchecsú tut umanob' xe' jax e profetob' tama e onian tiempo. B'an umb'i ojron e ángel era.

⁸ Y nacpat era cay umb'i e nuc otronyajr xe' tari tut e q'uin xe' che:

—Quiqui ch'ama e jun xe' pasar ut xe' q'uecher umen e ángel xe' war tor e mar taca inte' uyoc y tor e rum taca otronte', che e nuc era xe' tari tut e q'uin.

⁹ Entonces c'otoyen tut e ángel y cay inc'ajti e jun tua'. Y jaxir uyaren y che:

—Jun e jun era y c'uxu. Tama awej c'ani atajwi que inchi' b'an cocha e chab', pero tama anac c'ani asutpa inch'aj ut, che e ángel.

¹⁰ Entonces ixin inch'ami e jun xe' q'uecher tama uc'ab' e ángel y cay inc'uxi. Y tama niwej intajwi que inchi' uc'ujxar b'an cocha e chab'. Pero conda imb'uq'ui ixin sutpa inch'aj tama ninac. ¹¹ Y nacpat era ojron e ángel tacaren otronyajr y che:

—Uc'ani tua' i'xin achecsú tut e gente otronyajr lo que irsenet umen e Dios tama tunor e sian ch'ajnarir, y tama tunor e nuquir chinamob', y tama tunor e sian ojroner, y

tama tunor e sian rey lo que ayan tara tor e rum, che e ángel.

11

E chate' ajchecsuyajob'

¹ Pues entonces ajc'unen inte' te' xe' b'an cocha ub'ijsib' inte' tarea tua' imb'isma tamar y arob'nen cocha era:

— Achpen b'isi e templo tua' e Dios y b'isi e altar lo que que ayan tamar, y tziqui awira cob'a gente ayan xe' war uyujtz'io' ut e Dios. ² Pero ira ab'isi or e tinaj tama e templo, porque tunor era ajc'ub'irob'ix e sian choquem gente. Pues jaxirob' tua' axin utecruob' e chinam xe' erach tama inte' tiempo de tres año y medio. ³ Pues c'ani inweb'ta axin chate' ajchecsuyajob' tanib'a xe' tua' aquetpob' b'ujcseb'ir tama e b'ujc xe' b'an cocha inte' mucuc xe' chemb'ir tama e tzucchij, y jaxirob' tua' o'jronob' tamaren tama inte' tiempo de tres año y medio, che e nuc era.

⁴ Pues e chate' ajchecsuyajob' era larob' cocha chate' te' xe' uc'ab'a olivo xe' warob' tut e Dios, y larob' cocha e chate' candelero xe' warob' ub'an tut e Dios xe' jax Uwinquirar tama tunor or e rum. ⁵ Y jay ayan tin e c'ani upijch'io' e winicob' era, jaxirob' tua' uyujtob' aloc'oy e c'ajc tama uyejob' tua' uputa inyajrer tunor tin e war aq'uijnob' uwirob'. Y b'an cocha era tua' achamay tunor tin e uche ub'ob' tua' upijch'io' e winicob' era. ⁶ Y e chate' ajchecsuyajob' era ayan uc'otorer tua' umaquiob' ut e q'uin tua' machi ac'axi e jajar tama tunor e tiempo conda war uchecsuo' lo que arob'nob' umen e Dios. Y ayan uc'otorer tua' uche aquetpa e ja' cocha e ch'ich, y ayan uc'otorer tua' uchiob' unumse ub'ob' tunor e gente tor e rum b'an taca cocha uc'aniob' jaxirob' y meyra veces jay b'an uc'aniob'. ⁷ Pero conda ac'apa uchecsuo'

tunor lo que arob'nob' umen e Dios, c'ani achpa aloc'oy inte' nuxi chan xe' calapir uwirnar tama e nuxi ch'en xe' mamajchi unata cob'a utamir tua' ucucru e chate' ajchecsuyajob' era. Y b'an tua' uche este que ac'apa uchamse e winicob' era. ⁸Y ya aquetpa tutz'urob' ucuerpo e chate' chamenob' era tut e calle tama e chinam tia' chamesna Cawinquirar xe' arob'na tama inte' ojroner xe' mucur que jax e Sodoma y que jax e Egipto ub'an. ⁹Y b'an taca tua' aquetpob' ch'ar tor e rum e chate' chamen era tama inte' tiempo de tres día y media. Y c'ani i'rnob' umen e gente tama tunor e sian ch'ajnarir, y umen e gente tama tunor e ojronerob', y umen tunor e sian chinamob' lo que ayan tama tunor or e rum. Y mamajchi tua' actana umuqui e winicob' era. ¹⁰Y tunor tin e turob' tama tunor or e rum c'ani atzayob' meyra tama uchamer e chate' ajchecsuyajob' era. Y umen e tzayer era c'ani acay anojq'uiniob' este que axin asijb'ob' tama inte' intiob', porque meyra cay unumse ub'ob' tunor tin e aturuanob' tor e rum umen e chate' profetob' era. ¹¹Pero conda numuy e tres día y media era e Dios uyujta e music tua' e cuxtar tama e chate' ajchecsuyajob' era otronyajr, y achpob' wawanob' b'ixir, y tunor tin e uwirob' lo que numuy taca e chate' winicob' era b'utc'a uyalmob' taca e b'ajc'ut. ¹²Y wacchetaca e chate' ajchecsuyajob' era uyub'io' inte' nuxi nuc xe' tari tichan tut e q'uin xe' che:

—T'ab'enic tara, che e nuc.

Entonces t'ab'ay ixio'b' tut e q'uin tama inte' tocar. Y tunor tin e cay q'uijna uwirob' e chate' ajchecsuyajob' era intaca uwirob' cocha t'ab'ay ixio'b' tichan. ¹³Y wacchetaca numuy inte' nuxi yujcb'ar, y umen e nuxi yujcb'ar era tijrpa meyra ototob' lo que ayan macuir e chinam era. Y tama inte' inte' cien otot ixin cucrema diez. Y chamayob' 7,000 gente tama e día era. Y tin e quetpob'to b'ixir

b'actob' tamar era y cay utattz'iob' uc'ab'a e Dios xe' turu tichan tut e q'uin.

¹⁴ Pues entonces c'apa numuy e chate' c'uxner era, pero wacchetaca watarto inte'.

Conda e ángel xe' jax uc'apesnib'ir tama e siete angelob' cay lajb'a tama ucorneta

¹⁵ Entonces e ángel xe' jax uc'apesnib'ir tama e siete angelob' cay lajb'a tama ucorneta, y ob'na meyra nuxi nuc xe' tariob' tut e q'uin xe' che:

Tin e cay c'otoriob' tara tor e rum satpob'ix, y tin e tua' ac'otori coner jax Cawinquirar Dios.

Y e Cristo tua' axin ac'otori tacar.

Y jaxir tua' ac'otori iraj iraj y ejc'ar ejc'ar.

B'an che e sian nuc xe' tari tut e q'uin. ¹⁶ Entonces e veinticuatro nuquir winicob' xe' turob' tut Catata Dios tama inte' inte' uturtarob' cay pacwanob' taca ut uxor tut e rum y uyujtz'iob' ut Catata Dios y chenob':

¹⁷ Catattz'i ac'ab'a, Cawinquirar Dios xe' meyra ayan ac'otorer,

porque net turet conda ne mato achena ani or e rum era y turet coner,

porque net ixin ach'ami ac'otorer xe' nojta

y coner war icay ic'otori tara tor e rum.

¹⁸ Pues c'apa q'uijnob' meyra e sian choquem gente tara tor e rum,

pero c'otix e día tua' awatz'iob',

y c'otix e hora tua' ache juzgar tunor tin e chamen ub'an.

Pero c'otix e hora ub'an tua' awajc'u utuanib'iob' tunor tin e amanob' xe' jax e profetob',

y tunor xe' erach toit, y tunor tin e war utattz'iob' ac'ab'a motor jay nuquir winicob' o jay matuc'a unatob'.

Y c'otix e hora tua' atijres tunor tin e war utijres or e rum era y lo que ayan tamar,

che e veinticuatro nuquir winicob'.

¹⁹ Y tamar era pasc'a ut utemplo e Dios xe' turu tichan tut e q'uin, y irna e cofre xe' erach tua' e pacto. Entonces cay jib'i ut e q'uin, y cay quiricna ut e q'uin, y numuy inte' yujcb'ar, y cay c'axi meyra b'at xe' c'ob'iric ut.

12

E ixic y e nuxi chan

¹ Pues entonces checta inte' nuxi seña tut e q'uin xe' b'an uwirnar cocha inte' ixic xe' b'och'or ub'a taca uwarar e q'uin b'an cocha jay b'ujcseb'ir ani tamar, y turu e luna yeb'ar uyoc, y ayan inte' corona tama uyor xe' ayan doce lucero tamar. ² Pues jaxir war ucojco uyar y c'otix e hora era tua' acuxpa y tamar era war a'ru umen e c'uxner lo que war unumse ub'a tamar. ³ Y wacchetaca checta otronte' nuxi seña tut e q'uin xe' jax inte' nuxi chan xe' chacchac ut y xe' ayan siete uyor y diez ucacho, y ayan inte' corona tama inte' inte' uyorob'. ⁴ Y e nuxi chan era uquerejb'a ixin casi intajch tama tunor e lucero lo que ayan tut e q'uin taca unej, y ujuri ixin tunorob' tut e rum. Y de allí c'otoy wawan tut e ixic xe' c'anix ucuxi uyar porque e nuxi chan era intaquix war ucojco acuxpa uyar e ixic tua' uc'uxi. ⁵ Entonces e ixic ucuxi inte' yar usitz xe' jax xe' aquetpa tua' ac'otori taca inte' b'oyte' xe' chemb'ir taca e taq'uin tujor tunor e gente tama tunor or e rum. Pero wacchetaca loq'uesna e sitz tama uc'ab' utu' y q'uejcha ixin tut e Dios y tut uturtar. ⁶ Y utu' e chuchu sitz era loc'oy ajni esto tama inte' choquem lugar tia' quetpa ustab'ir umen e Dios y tia' tua' awesena tama inte' tiempo de tres año y medio.

⁷ Y nacpat era ayan inte' nuxi tz'ojyir tut e q'uin, y tamar era e Miguel xe' jax e más nuquir ángel taca tunor uyangelob' xe' turob' yeb'ar uc'otorer cay uchiob' e tz'ojyir upater e nuxi chan. Y e nuxi chan ayan

meyra uyangelob' tacar ub'an. ⁸ Pero e nuxi chan taca tunor uyangelob' machi ob'na ucucruob' e Miguel taca uyangelob', y tamar era machi actanob' tua' aquetpob' más tut e q'uin e nuxi chan taca uyangelob'. ⁹ Y tamar era loq'uesna tunor ulugar e nuxi chan era tut e q'uin, jaxir xe' jax e onian chan xe' arob'na diablo y Satanás, y jax xe' cay umajres tunor e gente xe' turob' tor e rum. Y jujra ixin tor e rum inyajrer taca tunor uyangelob'.

¹⁰ Y tamar era umb'i inte' nuxi nuc xe' tari tut e q'uin xe' che:

—Yopix tunor cacorpesiaj y Cadiosir c'apa uwirse ub'a que ayan ixto uc'otorer, y c'apa uwirse ub'a que jaxir jax e más nuquir Ajc'otorer y que ayan meyra uc'otorer e Cristo ub'an. Porque loq'uesnix tut e q'uin tin e war utuch'i ut tunor cawermanuob' tut e Dios, cocha b'an ani war uche tama e día y acb'ar ub'an. ¹¹ Pero tunor cawermanuob' era ixin ucucruob' e diablo taca uch'ich'er Cawinquirar xe' jax e Cordero, y taca uyojroner e Dios xe' cay uchecsuo' tic taca, y que machi uyajta ut ucuxtarob' tua' machi uyacta ub'ir e Dios motor que aquetpa tua' achamayob' ani tamar. ¹² Tzayenic tunor ut e q'uin y tunorox xe' turox tamar. Pero nox xe' turox tor e rum y tor e ja' tzajtaca iut porque e diablo ecmay tari tijam nox, y war unata que mix jax meyra día xe' war aquetpa tua' y tamar era war aq'uijna meyra ipater nox, xe' che e nuxi nuc xe' tari tut e q'uin.

¹³ Entonces conda e nuxi chan c'otoy unata que ojresna tari tor e rum inyajrer, cay q'uijna meyra upater e ixic xe' q'uecherix usitz. ¹⁴ Pero e ixic ajc'una chate' uwich xe' nojta b'an cocha uwich inte' oror tua' uyub'i atob'oy axin innajt tut e nuxi chan tama inte' choquem lugar tia' tua' awesena y tia' tua' acorpesna tama e nuxi chan tama inte' tiempo de tres año y medio. ¹⁵ Pero e nuxi chan

cay uxe' meyra ja' tama uyej tua' uche acuchpa e ixic tua' achamay tamar. ¹⁶ Pero e rum cay utacre e ixic umen que upasi uyej tua' uyuch'i tunor e ja' lo que loc'oy tama uyej e nuxi chan. ¹⁷⁻¹⁸ Entonces q'uijna e nuxi chan más upater e ixic y tamar era ixin upojro e inmojr ufamilia tua' uwatz'i tunor tin e war ac'upseyanob' tut e Dios y xe' war axanob' tama ucansayaj e Jesús.

13

¹ Entonces ixin e nuxi chan tua' awawan tuti' e mar.

Conda checta inwira e chate' nuxi lagarto

Pues entonces inwira loc'oy macuir e mar inte' nuxi lagarto xe' mab'amb'an xe' ayan siete uxor y diez ucacho y tama inte' inte' ucacho ayan inte' corona. Y tama inte' inte' uxor tz'ljb'ab'ir cora c'ab'a xe' mab'amb'an xe' tua' uq'uijnes e Dios. ² Y e nuxi mab'amb'an lagarto lo que inwira era b'an uwirnar cocha inte' tigre, y ayan uyoc b'an cocha uyoc inte' oso, y ayan uyej b'an cocha uyej inte' león. Y e nuxi chan ixin uyajc'u e nuxi lagarto tua' ac'otori tama uturtar y uyajc'u meyra uc'otorer ub'an. ³ Y inwira que inte' uxor e nuxi lagarto era ch'ajca y chequer que uc'ani tua' achamay tamar, pero uxor era tz'acna y machi chamay. Y tunor e gente tor e rum b'acta uwirob' y cay ixio'b' tupat e nuxi lagarto era. ⁴ Y tamar era tunor e sian gente cay uyujtz'io'b' ut e nuxi chan tama tunor e c'otorer lo que ixin uyajc'u e nuxi lagarto. Y utattz'io'b' uc'ab'a e nuxi lagarto ub'an y che:

—Mamajchi lar tacar e nuxi lagarto era. Mamajchi uyub'i ucucru e nuxi lagarto, chenob' tunor e gente.

⁵ Y e nuxi lagarto ajc'una tua' utattz'i ub'a y tua' o'jron meyra ojroner xe' mab'amb'an tua' uq'uijnes e Dios. Y ajc'una tua' ac'otori tama inte' tiempo de tres año y medio. ⁶ Y b'an cocha era cay uche: Cay uc'aye e Dios,

y cay ojron meyra ojroner upater uc'ab'a e Dios, y cay uyare meyra ojroner upater uyotot e Dios, y upater tunor tin e tuob' tut e q'uin. ⁷ Y e nuxi lagarto ajc'una ub'an tua' uche e tz'ojyir upater tin e tuob' e Dios este que ixin ucucruob'. Y ajc'una ub'an tua' ac'otori tujor tunor e ch'ajnarir lo que ayan tama tunor e sian familiob', y tujor tunor e ojroner, y tujor tunor e sian chinamob' lo que ayan tama tunor or e rum. ⁸ Y tunor e gente tama tunor or e rum cay uyujtz'ioib' ut e nuxi lagarto, tunor tin e majax tz'ijb'ab'ir uc'ab'ob' tama e jun tua' e cuxtar xe' ayan tua' e Cordero xe' chamesna tamaron b'an cocha cay ub'ijnu Catata Dios tua' uche conda ne mato achena ani or e rum era.

⁹ Tin e ayan uchiquin uyub'ic tunor era. ¹⁰ Pues tin e aquetpa tua' axin tama e cárcel uc'ani tua' aq'uejcha axin tama e cárcel, y tin e aquetpa tua' achamay taca e machit, pues taca e machit tua' achamesna. Y tamar era tin e tuob' e Dios uc'ani tua' aq'uec'o axanob' tama ub'ir y tua' ub'ijnuob' tua' machi aloc'oy a'jniob' tut e b'ir era.

¹¹ Y nacpat era inwira loc'oy otronte' nuxi lagarto xe' loc'oy macuir e rum. Y e lagarto era ayan chate' ucacho b'an cocha ucachoir inte' cordero, pero conda jaxir ojron loc'oy b'an taca cocha e nuxi chan xe' mab'amb'an. ¹² Y e lagarto era ajc'una meyra uc'otorer umen e b'ajxan lagarto xe' loc'oy macuir e mar. Entonces e nuxi lagarto era xe' loc'oy macuir e rum cay utzacre e gente tama tunor or e rum tua' uyujtz'ioib' ut e b'ajxan nuxi lagarto xe' tz'acpesna uxor xe' ch'ajca xe' uc'ani ani achamay tamar. ¹³ Y e nuxi lagarto era xe' loc'oy macuir e rum cay uche meyra nuxi milagro este que uche ojri e c'ajc tut e q'uin ac'axi tama or e rum tut e gente. ¹⁴ Y umen que actana uche meyra sian milagro cocha era tut e b'ajxan nuxi lagarto, cay umajres tunor e sian gente tor e rum. Y

ixin utzacre tua' achena inte' chamen dios xe' lar uwirnar cocha e b'ajxan nuxi lagarto xe' jax xe' machi chamay motor que ch'acbl'ir uxor taca inte' machit. ¹⁵ Y inte' nuxi lagarto xe' loc'oy macuir e rum ajc'una uc'otorer tua' ub'ixq'ues e chamen dios era xe' chena b'an cocha uwirnar e b'ajxan nuxi lagarto este que uyub'i o'jron e chamen dios era. Y e chamen dios era ajc'una uc'otorer tua' uyare achamesna tunor tin e machi c'ani uyujtz'io'ut. ¹⁶ Y de allí e chamen dios era cay utzacre tua' atz'ijb'na useña tama tunor e gente. Y b'an uc'ani tua' atz'ijb'na tama upat unojc'ab' e gente o tama ut uxor. Y b'an uc'ani tua' achena tama tunor e gente motor jay chuchu winic o jay nuquir winic, motor jay tzajtaca ut o jay ayan utumin, y motor que ayan uwinquir o jay matuc'a; tunor e gente uc'ani tua' atz'ijb'na useña e chamen dios era tamarob'. ¹⁷ Y jay ayan inte' xe' matuc'a useña e chamen dios era tamar, jaxir machi actana tua' amano y nien tua' achonma. Y e seña era lo que tua' atz'ijb'na tama tunor e gente jax uc'ab'a e nuxi lagarto y jax e número lo que loc'oy jay atzicna e letra* tama uc'ab'a. ¹⁸ Tunor era uc'ani meyra natanyaj tua' ac'otoy unata inte' tama tunor era. Tin e nojta uxor uc'ani tua' utziqui e número tua' e nuxi lagarto era, xe' jax e número tua' e winicob'. Y unúmero jaxir jax e 666.

14

E c'ay xe' tua' taca tin e tuob' e 144,000 gente

* 13:17: Atzicna e letra. Che que erer atzicna e letra tama uc'ab'a. Pues intiach lo que uchiob' tin e o'jron tama e ojroner griego y tin o'jron tama e ojroner hebreo. Jaxirob' matuc'a e número xe' intiach tama e letra cocha non, sino que uc'ampes e letra tama e abecedario tua' utziqui tamar. Y tamar era erer utziqui e letra tama uc'ab'a e nuxi lagarto era xe' jax e seña xe' tua' atz'ijb'na tama tunor tin e axin uyujtz'io'ut e chamen dios era.

¹ Pues entonces nacpat era inwira que war e Cordero tujor inte' witzir xe' uc'ab'a Sión. Y tacar jaxir war awawan 144,000 gentiob'. Y tamar ut ujur inte' intiob' ayan lo que ch'ar tz'ijb'ab'ir xe' jax uc'ab'a e Cordero y uc'ab'a e Tatab'ir tua'. ² Y wacchetaca umb'i inte' nuxi nuc xe' tari tichan tut e q'uin xe' aquiricna b'an cocha inte' cojn conda war ecmay watar o b'an cocha uyub'nar conda war aquiricna ut e q'uin. Y e nuc lo que umb'i b'an uyub'nar cocha conda achena e lajb'ar tama cora sian arpa. ³ Entonces e 144,000 gente era cay uc'aywijresob' inte' c'ay xe' imb'utz tut e turtar y tut e cuatro animalob' xe' b'ixiob' y tut e nuquir winicob'. Y mamajchi uyub'i ucani e c'ay era, ajtaca e 144,000 gente era xe' corpesb'iob' tujam e gente tor e rum. ⁴ Y e gente era jax tin e machi ub'oni ub'ob' taca e ixictac, sino que quetpob' erach. Y axiob' tupat e Cordero tic taca tia' axin. Pues jaxiob' corpesnob' tujam e winicob' tua' aquetpob' b'an cocha inte' b'ajxan ofrenda tut e Dios y tut e Cordero. ⁵ Y machi tajwina nien imb'ijc e majresiaj tama uyejob', y matuc'a e b'onemar tamarob'. B'an cocha era ochoyob' y wawanob' tut uturtar e Dios.

Uyojronerob' e uxte' angelob'

⁶ Entonces inwira otronte' ángel xe' war atob'oy axin tut e q'uin tor e ic'ar xe' war uq'ueche axin uyojroner e Dios tama e corpesiaj xe' machi tua' ac'apa tua' uchescu tut tunor tin e turob' tor e rum, tama tunor e ch'ajnarir lo que ayan tama tunor e sian familiob', y tama tunor e ojroner, y tama tunor e sian chinamob' lo que ayan tama tunor or e rum. ⁷ Y ojron e ángel era taca inte' nuxi nuc y che:

—B'acrenic e Dios y tattz'ic uc'ab'a. Pues c'otix e hora era conda jaxir tua' uche juzgar e gente. Laric ujtz'inic ut

jaxir xe' c'apa uche tunor ut e q'uin, y tunor or e rum, y tunor e mar, y tunor unuc e cojnob', che e ángel era.

⁸ Y nacpat era checta otronte' ángel xe' che:

—Cucrema tijrpa e nuxi chinam xe' uc'ab'a Babilonia xe' meyra uche e mab'amb'anir. Porque cay uche uyuch'io' lo que uche atijrpa ujob' tamar ub'ijnusiajob' tunor e sian chinamob' tama tunor or e rum este que cay uchiob' tunor lo que uyusre uchiob' uwerir, che e ángel era.

⁹ Y nacpat era checta otronte' ángel xe' ojron taca inte' nuxi nuc y che:

—Tunor tin e axin uyujtz'io' ut e nuxi lagarto o xe' axin uyujtz'io' ut e chamen dios xe' chemb'ir b'an cocha uwirnar, y xe' uyajc'u ub'a tua' atz'ijb'na useñair e nuxi lagarto tut ujob' o tama upat unojc'ab', ¹⁰ uc'ani tua' uch'amio' e nuxi q'uijnar tua' e Dios xe' tua' watar tama ujob'. Y jaxirob' tua' axin unumse ub'ob' meyra tut tunor uyangelob' e Dios y tut e Cordero tama e c'ajc xe' war apuruy taca e azufre. ¹¹ Y e b'utz tua' e c'ajc era tia' war unumse ub'ob' tua' at'ab'ay axin tichan ejc'ar ejc'ar. Y b'an tua' unumse ub'ob' tunor tin axin uyujtz'io' ut e nuxi lagarto y e chamen dios xe' chemb'ir b'an cocha uwirnar o xe' uch'amio' useñair e nuxi lagarto tamarob'. Y ma tia' tua' ajiriob' tama e c'uxner era nien tama e día y nien tama e acb'ar ejc'ar ejc'ar. ¹² Y tamar era tunor tin e tuob' e Dios y xe' war ac'upseyanob' tut uyojroner y xe' war uturb'a ub'ob' tama e Jesús uc'ani tua' ucojcob' anumuy tunor era b'an taca, che e ángel era.

¹³ Entonces umb'i inte' nuc xe' tari tut e q'uin xe' uyaren y che:

—Tz'ijb'an e ojroner lo que c'ani inwaret era: “Chojb'esb'ir tunor tin e intera ub'ijnusiajob' taca Cawinquirar xe' axin achamayob' coner y xe' axin achamayob' tama e

día xe' watar, porque machix tua' unumse ub'ob' tama e nuxi c'uxner lo que ayan tara tor e rum”, xe' che e nuc xe' tari tut e q'uin. Y b'an che Unawalir e Dios ub'an: “B'an ya, porque jaxiob' tua' axiob' tichan tut e q'uin tua' ajiriob' y tua' uch'amiob' utuanib'iob' tama tunor upatnarob' lo que cay uchiob' tara tor e rum”, che Unawalir e Dios.

Conda amorojsena uyutir e uva tara tor e rum

¹⁴ Pues entonces inch'ujcu y inwira que ayan inte' tocar xe' sacsac ut y que ayan inte' xe' turu tujor e tocar era xe' b'an uwirnar cocha Uyunen e winic. Y tama uyor ayan inte' corona xe' chemb'ir taca e oro y tama uc'ab' ayan inte' hoz xe' bien jucb'ir. ¹⁵ Y loc'oy otronte' ángel tama e templo lo que ayan tut e q'uin xe' cay aru taca inte' nuxi nuc y uyare tin e turu tujor e tocar y che:

—C'otix e hora tua' i'xin amorojse e cosecha lo que ayan tama tunor or e rum. Quiqui osen awoz tamar, che e ángel.

¹⁶ Y nacpat era tin e turu tujor e tocar cay unumse uyoz tor e rum y umorojse tunor e sian cosecha lo que ayan tara tor e rum.

¹⁷ Entonces loc'oy otronte' ángel tama e templo xe' turu tut q'uin xe' war uq'ueche axin inte' hoz tama uc'ab' ub'an xe' bien jucb'ir. ¹⁸ Y loc'oy otronte' ángel tama e altar lo que ayan tama e templo tut e q'uin xe' ayan uc'otorer tama e c'ajc y cay ojron taca inte' nuxi nuc y uyare tin e q'uecher e hoz xe' bien jucb'ir y che:

—C'otix e hora tua' i'xin amorojse e cosecha tama e uva lo que ayan tor e rum, porque era c'apix tac'a, che e ángel era.

¹⁹ Y entonces ixin e ángel y cay unumse uyoz tujor e rum y uxuri tunor uyutir uch'ajnar e uva y de allí umorojse tunor uyutir era y uyari tama inte' trapich tua' ayatzpa aloc'oy tunor uyarar. Pues tunor era que war ayatzpa aloc'oy uyarar e uva tama e trapich b'an cocha

conda watar uq'uijnar e Dios tujor e gente tara tor e rum. ²⁰ Entonces yajtz'a loc'oy tunor uyarar e uva tama e trapich patir e chinam, y conda loc'oy ujeir era tama e trapich mixto jax uyarar e uva sino que sutpa ch'ich xe' ajni ixin b'an cocha inte' cojn este que b'utc'a tunor inte' nuxi lugar. Y utamir e ch'ich era c'otoy esto tama uyej inte' chij y ulargoir uwam e cojn era tia' ajni ixin ayan 300 kilómetros.

15

E angelob' xe' ajc'unob' e siete vaso

¹ Pues entonces inwira checta otronte' seña tut e q'uin xe' nojta y xe' imb'ac'ajr uwirnar. Inwira checta siete angelob' xe' war uq'uechiob' axin lo que ayan siete c'uxner tamar. Y jax era uc'apesnib'ir tama tunor e sian jatz'uar lo que e Dios war uyeb'ta watar tujor e gente tor e rum umen que war aq'uijna.

² Entonces inwira lo que lar uwirnar cocha inte' nuxi ja' xe' b'an uwirnar cocha inte' espejo xe' turu tor e rum xe' chequer uwarar e c'ajc tamar. Y inwira que war awawanob' meyra gente tama e nuxi ja' era. Y tunor e gente era jax tin e machi cucurnob' umen e nuxi lagarto y nien umen e chamen dios xe' chemb'ir b'an cocha uwirnar, y nien machi uyacta ub'ob' tua' atz'ijb'na useñair e nuxi lagarto tamarob'. Y inte' intiob' ajc'unob' inte' inte' uyárpa umen e Dios tua' alajb'ob' tamar. ³ Y cay uc'aywijresob' uc'ay e Moisés xe' jax uman e Dios, y uc'aywijresob' e c'ay xe' tua' e Cordero y chenob':

Jax net xe' jax Cawinquirar Dios xe' meyra ac'otorer, galan uwirnar tunor lo que ache y nojta.

Pues net matuc'a ache xe' mab'amb'an y ma tia' imajresian.

Y jax net xe' war ac'otori tujor tunor e sian chinamob' lo que ayan tara tor e rum.

⁴ Y ¿chi ca nic xe' machi ab'acta toít, Cawinquiraret?

Y ¿chi ca nic xe' machi utattz'i ac'ab'a?

Porque net taca xe' erachet, y tunor e sian gente tama tunor or e rum tua' watar uyujtz'íob' oít, porque war uwírob' que ajtaca net xe' war ache intaca lo que erach, chenob' tama e c'ay era.

⁵ Entonces inwira que pasc'a ut e templo xe' turu tichan, y macuir inwira que ayan inte' lugar tia' ayan meyra utawarer e Dios tia' ch'ar t'ab'esb'ir upacto e Dios.

⁶ Y macuir e templo era loc'oyob' siete angelob' xe' war uq'uechiob' axin e siete c'uxner. Y jaxírob' b'ujcseb'írob' taca e b'ujc xe' saccsac y ejpray ut. Y yeb'ar ut uchu' inte' íntíob' cachar inte' cinturón xe' chemb'ir taca e oro. ⁷ Y inwira inte' tujam e cuatro animalob' xe' b'ixírob' xe' íxin uyajc'u e siete angelob' inte' inte' uvaso xe' chemb'ir taca e oro. Y tunor e vasuob' era b'ut'ur taca uq'uíjnar e Dios xe' turu iraj iraj. ⁸ Y b'utc'a e templo era taca e b'utz lo que war aloc'oy tama utawarer e Dios y tama uc'otorer. Y mamajchi uyub'i o'choy tamar este que ac'apa anumuy tunor e siete c'uxner xe' q'uecher umen e siete angelob' era.

16

E siete vaso xe' ayan e c'uxner tamar

¹ Pues entonces umb'i inte' nuxi nuc xe' loc'oy macuir e templo tut e q'uin xe' uyare e siete angelob' y che:

—Quiquic jochic uq'uíjnar e Dios lo que ayan tama e siete vaso tama tunor or e rum, che e nuxi nuc era.

² Entonces íxin e b'ajxan ángel y ujochi lo que ayan tama uvaso tor e rum, y tunor e gente tin e ayan useñair e nuxi lagarto tamarob' y xe' war uyujtz'íob' ut e chamen

dios xe' chembl'ir b'an cocha uwirnar e lagarto cay checta tutob' meyra chec xe' calapir apojwi y xe' ac'uxun meyra.

³ Entonces ixin otronte' ángel y ujochi uvaso tor e mar, y e ja' tama e mar sutpa b'an cocha e ch'ich tua' inte' winic xe' chamesb'ir, y chamay tunor lo que ayan ani tama e mar xe' b'ixirob'.

⁴ Entonces ixin otronte' ángel y ujochi uvaso tama tunor e sian xucur y tama tunor unuc e cojnob', y tunor e sian ja' era sutpa ch'ich. ⁵ Y tamar era umb'i ojron e ángel tua' e ja' era y che:

—Erach lo que war ache, Niwinquiraret, tua' ache juzgar cocha era. Y net erachet tamar lo que ab'ijnu ache era, net xe' turet conda ne mato achena ani or e rum era y xe' turet coner ub'an. ⁶ Porque jaxirob' ixin ulocsiob' uch'ich'er tin e quetpob' erach toit y tin e quetpob' profetob', y tamar era war awajc'u tua' uyuch'ioib' e ja' xe' sutpa ch'ich porque tawarob' tamar lo que uchiob', che e ángel tua' e ja' era.

⁷ Entonces umb'i inte' nuc xe' loc'oy tut e altar xe' che:

—B'an ya Niwinquirar Dios xe' meyra ayan ac'otorer, porque net erachet inyajrer y tamar era erach tunor lo que ache conda ache juzgar, che e nuc era xe' checta umb'i tut e altar.

⁸ Entonces ixin otronte' ángel y ujochi uvaso tama e q'uin, y e q'uin ajc'una uc'otorer tua' uputa tunor e gente b'an cocha e c'ajc. ⁹ Y tunor e winicob' quetpob' purutb'ir umen uwarar e q'uin. Pero mamajchi ub'ijnu tua' uyacta umab'amb'anir y nien tua' utattz'i uc'ab'a e Dios, sino que intaca uxejb'ioib' ut e Dios y cay ojronob' upater tin e ayan uc'otorer tujor tunor e sian c'uxner era.

¹⁰ Entonces ixin otronte' ángel y ujochi uvaso tama uturtar e nuxi lagarto, y quetpa incsib'an tama tunor or e lugar tia' war ac'otori jaxir. Y tunor e gente cay uc'uxi

or uyac'ob' umen e sian c'uxner era. ¹¹ Y cay uc'ayob' e Dios xe' turu tichan tama tunor e sian c'uxner era, y tama tunor e sian chec lo que ayan tamarob'. Pero nien tamar era machi ixto c'ani uyactob' e sian mab'amb'anir lo que war uchiob'.

¹² Entonces ixin otronte' ángel y ujochi uvaso tor e nuxi xucur xe' uc'ab'a Eufrates, y tunor e ja' tama e nuxi xucur era c'apa taqui tua' upasi e b'ir tia' tua' axanob' e nuquir reyob' xe' watob' tama e lugar tia' atob'oy watar e q'uin.

¹³ Y de allí inwira uxe' mab'amb'an mein xe' b'an uwirnarob' cocha incojt pecpec. Loc'oy incojt pecpec macuir uyej e nuxi chan, y loc'oy otronte' pecpec macuir uyej e nuxi lagarto xe' loc'oy macuir e mar, y loc'oy otronte' pecpec macuir uyej e nuxi lagarto xe' loc'oy macuir e rum xe' arob'na que jax e profeta xe' amajresian ub'an. ¹⁴ Y e uxe' pecpec era jax umeinob' e sian mab'amb'an mein xe' cay uchiob' cora sian milagro. Y e uxe' mein era aloc'oyob' tua' umayob' ut tunor e sian rey lo que ayan tama tunor or e rum tua' umorojse ub'ob' tua' uchiob' e tz'ojyir upater e Dios xe' meyra ayan uc'otorer. ¹⁵ Entonces ojron Cawinquirar y che: “C'aric imener que nen tua' waten conda mamajchi war ub'ijnu b'an cocha inte' ajxujch. Chojb'esb'ir tunor tin e b'ixir turu conda inchecta waten y xe' war ucojco ub'ob' y xe' lapar ub'ujc xe' jax e cuxtar xe' erach tut e Dios tua' machi asub'ajra tut e gente y tua' machi atajwina que war axana pispis”, che Cawinquirar. ¹⁶ Entonces e uxe' mab'amb'an mein ixio' tua' usic'ob' meyra sian soldadob' tua' umorojsiob' tama e lugar xe' uc'ab'a Armagedón tama e ojroner hebreo.

¹⁷ Entonces ixin otronte' ángel y ujochi uvaso tama e ic'ar y umb'i inte' nuxi nuc xe' loc'oy tama e turtar xe' turu tama e templo tut e q'uin xe' ojron y che:

—C'apix chempa tunor, che e nuc era xe' tari tama e turtar.

¹⁸ Entonces cay jijb'i ut e q'uin y cay quiricna ut e q'uin, y ut e rum cay chincha umen inte' nuxi yujcb'ar xe' más nojta que tunor e sian yujcb'ar lo que cay numuy tara tor e rum desde que cay checta e gente tor e rum. ¹⁹ Y pasc'a ut e rum tama e nuxi chinam Babilonia y c'aspa ut e rum y quetpa uxe' ut. Y tunor e sian chinamob' tama tunor or e rum c'apa cucremob'. Y c'ajpa umen e Dios tunor e mab'amb'anir lo que cay uchiob' e gente tama e nuxi chinam Babilonia, y tamar era e Dios cay uche uyuch'io'inte' vaso xe' b'ut'ur taca uq'uijnar y taca e jatz'uar. ²⁰ Y satpa tunor e sian or witzirob', y b'an numuy taca tunor e rum xe' aquetpa tama uyuxin e ja'. ²¹ Y cay ojri cora sian b'at tujor e gente xe' tari tut e q'uin que b'an ub'arir cocha inte' quintal. Y e gente tor e rum cay uc'ayob' e Dios umen que inyaj utajwiob' e sian b'at era.

17

Conda tua' ac'apa atijresna e nuxi ixic xe' ajmab'amb'anir

¹ Entonces tari inte' tujam e siete angelob' xe' war ani uq'uechiob' axin inte' inte' uvaso y che:

—Lar era. C'ani inwirset e jatz'uar lo que tua' ac'axi tujor e nuxi chinam xe' turu tuti' inte' nuxi xucur. Pues e nuxi chinam era aquetpa b'an cocha inte' ixic xe' ajmab'amb'anir. ² Jax e ixic era xe' cay ucanse e sian reyob' tama tunor or e rum tua' uchiob' e mab'amb'anir tacar jaxir. Y e gente tama tunor or e rum cay uyusreob' tua' uchiob' meyra e mab'amb'anir conda c'otoy unatob' lo que war uche e ixic era, che e ángel.

³ Entonces sutpa inwira tama nimayjut lo que Unawalir e Dios cay uwirsen y q'uejcha ixien tama inte' choquem lugar umen inte' ángel. Y yaja' cay inwira que ayan

inte' ixic xe' turu tujor inte' nuxi lagarto xe' chacchac upat y xe' ayan siete ujur y diez ucacho y xe' ayan lo que tz'ijb'ab'ir tamar xe' uq'uijnes e Dios. ⁴ Y ub'ujc e ixic era chacpurem uwirnar. Y tama ub'ujc ayan ub'an lo que chacchac ut y ayan lo que incsib'an ut. Y tunor lo que ch'ur tut unuc xe' jax uyujy y uyarita chemb'ir taca e oro. Y tamar uyujy y uyarita era ayan e tun xe' galan ejpray y ayan e tun yujy xe' uc'ab'a perla. Y tamar uc'ab' q'uecher umen inte' vaso xe' chemb'ir taca e oro xe' b'ut'ur taca tunor e sian mab'amb'anir lo que cay uche e ixic era tama uwerir. ⁵ Y inwira que ayan lo que tz'ijb'ab'ir tut ujur e ixic era xe' mucur lo que war che xe' che: E NUXI BABILONIA, UTU' E SIAN AJNAJTIR IXICTAC, y UTU' TAMA TUNOR TIN E WAR UCHIOB' E MAB'AMB'ANIR XE' MÁ S CALAPIR TAMA TUNOR OR E RUM. B'an ch'ar tz'ijb'ab'ir tut ujur e ixic era. ⁶ Y inwira que war acaray e ixic pero que war acaray umen uch'ich'er tin e erach tut e Dios y umen uch'ich'er tin e chamesna umen que war uchescuob' uyojroner e Jesús. Pero conda inwira tunor era b'acten. ⁷ Entonces uyaren e ángel y che:

—Y ¿tuc'a tua' war ib'acta tamar era? C'ani inchectes toit era lo que war che e ixic era y lo que war che e nuxi lagarto xe' ayan siete ujur y diez ucacho. ⁸ Pues e nuxi lagarto lo que awira turu ani, y machi turu coner, pero c'anix aloc'oy otronyajr tama uch'enar e diablo conda tua' ac'apa atijresna inyajrer. Y e gente tara tor e rum c'ani ab'acta uwirob' ut e nuxi lagarto era otronyajr. Pues tunor e gente era jax xe' majax tz'ijb'ab'ir uc'ab'ob' tama e jun tua' e cuxtar xe' machi tua' ac'apa conda ne mato achena ani or e rum. Y tunorob' c'ani ab'acta uwirob' ut e nuxi lagarto xe' turu ani y de allí machi turu y xe' c'anix asutpa achecta tutob' otronyajr.

⁹ 'Pues uc'ani unatanyaj e Dios tua' cac'otoy canata lo

que war che tunor era. E siete jorob' tama e nuxi lagarto era war che que ayan siete or e witzir tama e nuxi chinam tia' turu e ixic xe' ajmab'amb'anir. Y e siete jorob' era war che ub'an que ayan siete reyob' tamar. ¹⁰ Cinco tujam e siete reyob' era chamay ixto, y ayan inte' xe' worto ac'otori era, y ayan inte' xe' merato achecta. Pero conda achecta jaxir xe' jax uc'apesnib'ir tujam e siete reyob' era, machi tua' eixna ac'otori. ¹¹ Y de allí tua' watar otronte' rey xe' jax e nuxi lagarto xe' turu ani y xe' machi turu coner. Y e nuxi lagarto era xe' jax e rey número ocho jax inte' tujam e siete reyob' ub'an. Y conda achecta otronyajr uc'ani tua' ac'apa atijresna inyajrer wacchetaca.

¹² Y e diez cacho lo que awira era jax diez reyob' xe' merato achectob' tua' ac'otoriob'. Jaxirob' tua' a'jc'unob' uc'otorer cocha inte' rey pero machi tua' ac'otoriob' meyra tiempo. Y c'ani ac'otoriob' taca e nuxi lagarto. ¹³ Y c'apa ub'ijnuob' e diez reyob' era que c'ani uyajc'uob' tunor uc'otorerob' e nuxi lagarto. ¹⁴ C'ani uchib' e tz'ojyir upater e Cordero, pero e Cordero taca tunor tin e war axiob' tupat c'ani ucucruob' tunorob' era. Porque e Cordero jax Uwinquirar tujor tunor tin e ajwinquirarob', y jaxir jax e más nuxi Rey xe' aquetpa tujor tunor tin e reyob'. Y tin e war axiob' tupat e Cordero jax taca tin e pejcb'irob' y xe' sicb'ab'irob' umener, y tunorob' war axanob' erach tut e Dios, che e ángel.

¹⁵ Pues entonces e ángel ojron tacaren otronyajr y che:

—Lo que war che e nuxi xucur lo que awira era tia' turu e ixic xe' ajmab'amb'anir, jax tunor e sian gente tin e tari tama tunor e ch'ajnarir, y tama tunor e ojroner, y tama tunor e sian chinamob' lo que ayan tama tunor or e rum. ¹⁶ Y e nuxi lagarto y e diez cacho era xe' jax e diez reyob' c'ani uxejb'io' ut e ixic xe' ajmab'amb'anir y c'ani axin uchoquib' y uyactob' pispis y axin uc'uxiob'

uwerir y axin uputob' tunor ub'aquer taca e c'ajc. ¹⁷ Pues e Dios uturb'a tama uyalmob' tua' ac'apa uchiob' b'an taca cocha uc'ani jaxir. Y b'an numuy conda e diez reyob' quetpob' tama intera ub'ijnusiaj tua' uyajc'uob' tunor uc'otorerob' e nuxi lagarto. Y b'an tua' uchiob' este que ac'apa achempa tunor lo que arob'nob' umen e Dios. ¹⁸ Pues e ixic era xe' ajmab'amb'anir xe' awira jax e nuxi chinam xe' war ac'otori tujor tunor e reyob' lo que ayan tama tunor or e rum. B'an uyaren e ángel.

18

Conda ac'apa atijrpa e nuxi chinam Babilonia

¹ Entonces inwira otronte' ángel xe' ecmay tari tut e q'uin xe' meyra ayan uc'otorer. Y or e rum janch'aquesna umen utawarer e ángel era. ² Entonces aru jaxir taca inte' nuxi nuc y che:

—C'apa tijresna ixto ya' e nuxi chinam. C'apa crema inyajrer e nuxi chinam xe' uc'ab'a Babilonia. Jax taca e sian mein xe' mab'amb'an tua' aturuanob' tama e lugar era coner, y aquetpa ulugarir tia' tua' asiob' e sian mab'amb'an mein coner, y tua' aquetpa e lugar tia' uchiob' usijcob' e mut xe' más intuj utob' b'an cocha e usij. ³ Porque tunor e sian chinamob' lo que ayan tara tor e rum cay uyusre uchiob' e mab'amb'anir umen que b'an cansenob' umen e chinam Babilonia. Y tunor e nuquir reyob' tara tor e rum ixin uchiob' e mab'amb'anir taca e ixic era. Y tunor e sian ajchonmar tor e rum c'otoy quetpob' rico umen lo que uyusre uch'amiob' e gente tama e nuxi chinam era. B'an uyaren e ángel.

⁴ Entonces umb'i otronte' nuc xe' tari tut e q'uin xe' ojron tacaren y che:

—Loq'uenic wacchetaca tama e chinam era tunorox xe' tanib'a tua' machi iche e mab'amb'anir b'an cocha

war uchiob' jaxirob', y tua' machi ich'ami e sian c'uxner lo que tua' uch'amiob' jaxirob'. ⁵ Porque meyra ayan umab'amb'anir este que b'oro ixin tichan tut e q'uin. Y c'ar umen Catata Dios tunor e mab'amb'anir era lo que cay uchiob'. ⁶ Uc'ani tua' asutpa uyeror ut tama tunor lo que e chinam Babilonia cay uchiob' upater e inmojr gente. Y tunor lo que uchiob' upater e inmojr, jaxirob' tua' asutpa atojyob' uyeror chajr tamar. Y c'ani a'jc'una tua' uyuch'io'b' chajr xe' más calapir tamar lo que cay uche uyuch'io'b' e inmojr. ⁷ Y cocha meyra cay utattz'i ub'a e chinam era que ayan utumin y que ayan meyra utawarer y que galanic e b'ujc xe' lapar umener, pues b'an cocha era tua' a'jc'una meyra uc'uxner y c'ani ajajtza nojta. Pues e chinam era b'an cocha inte' ixic xe' ojron jax taca y che: “Tara turen b'an cocha inte' ajc'otorer. Majaxen inte' ixic xe' chamen uviejo, y tamar era nen matuc'a tamar tua' innumse nib'a”, che jaxir jax taca. ⁸ Y tamar era c'ani ac'axi meyra sian c'uxner tama uxor wacchetaca. Porque watar e chamer, y watar e c'uxner, y watar e winar, y e chinam era c'ani ac'apa apurutna inyajrer taca e c'ajc. B'an tua' anumuy porque meyra ayan uc'otorer Cawinquirar Dios xe' jax xe' tua' uche juzgar e chinam era tama tunor e mab'amb'anir lo que cay uchiob'. B'an che e nuc era xe' tari tut e q'uin.

⁹ Entonces tunor e sian reyob' xe' turob' tara tor e rum xe' cay uyose ub'ob' taca e ixic era y xe' cay uch'amiob' meyra riqueza tua' c'ani aruob' y c'ani aquetpob' tzajtaca utob' conda uwirob' aloc'oy e b'utz tama e chinam era conda war ac'apa apuruy. ¹⁰ Pero e sian reyob' c'ani aquetpob' innajt tut e chinam era umen que war ub'acriob' e jatz'uar lo que war uch'ami era. Y jaxirob' tua' o'jronob' y chenob':

—Tzajtaca iut xe' turox tama e chinam Babilonia, nox

xe' meyra ayan ani ic'otorer. Pero era wacchetaca c'axi e jatz'uar tama iyor. B'an tua' o'jronob' tama e día yaja'.

¹¹ Y b'an ub'an tua' uchiob' e sian ajchonmar tama tunor or e rum; c'ani aruob' meyra y c'ani aquetpob' tzajtaca utob' umen lo que war unumse ub'a e nuxi chinam era, porque mamajchi más tua' umani lo que war ani uchoniob' e sian ajchonmar era. ¹² Y mamajchi más tama e chinam era erer umaniob' e oro y nien e plata y nien e tun yujy. Y mamajchi más tama e chinam era tua' umaniob' e b'ujc xe' galan y xe' meyra atujri. Y mamajchi más tama e chinam era tua' umaniob' e te' xe' ayan utacnar y xe' ojtz'un y xe' meyra atujri. Y mamajchi más tama e chinam era tua' umaniob' lo que chemb'ir taca e marfil, y nien lo que chemb'ir taca e te' xe' galan uwirnar cocha e chacal te'. Y mamajchi más tama e chinam era tua' umaniob' lo que chemb'ir taca e taq'uin xe' uc'ab'a bronce, y nien lo que chemb'ir taca e taq'uin, y nien lo que chemb'ir taca e tun xe' galan ut xe' uc'ab'a mármol. ¹³ Y mamajchi más tama e chinam era tua' umaniob' e canela, y nien e c'opot xe' galan ojtz'un, y nien e ujtz'ub', y nien e perfume. Y mamajchi más tua' umaniob' e vino, y nien e aceite, y nien e harina fina, y nien e trigo. Y mamajchi más tama e chinam era tua' umaniob' e wacax, y nien e oveja, y nien e chij, y nien e carretón. Y mamajchi más tama e chinam era tua' umaniob' e gente xe' aquetpob' b'an cocha inte' man xe' mamb'ir inyajrer. ¹⁴ Y c'ani a'rob'na e chinam era umen e gente y che:

—Pues tunor lo que galan xe' cay iyusre tama iwalma tua' ich'ami c'apa satpa. Y tunor e sian tumin lo que ayan ani tib'a y tunor e tattz'arsiaj lo que ayan ani tib'a c'apa tijrpa. Y mixto cocha tua' ixsutpa itajwi otronyajr tunor e sian riqueza lo que ayan ani tib'a. B'an chenob' tama e chinam era.

¹⁵ Entonces e sian ajchonmarob' tin e cay chonmob' tama e chinam era y xe' quetpob' rico umener, quetpob' najtir tut e chinam era umen que war ub'acriob' tunor e jatz'uar lo que war a'jc'una e chinam era. Y tamar era c'ani aruob' y c'ani aquetpob' tzajtaca utob' tama tunor era. ¹⁶ Y c'ani o'jronob' tama e chinam era y che:

—Tzajtaca iut nox xe' turox ani tama e nuxi chinam era. Turox ani b'an cocha inte' ixix xe' galan b'ujcseb'ir taca e b'ujc xe' meyra atujri y xe' chacpurem uwirnar y xe' chacchac ut. Y b'anox ani cocha inte' ixix xe' uturb'a lo que chemb'ir taca e oro y lo que ayan taca e tun xe' ejpray ut xe' meyra atujri y lo que ayan taca e tun yujy xe' uc'ab'a perla. ¹⁷ Pero wacchetaca c'apa satpa tunor e sian tumin era. B'an tua' o'jronob' tunor e sian ajchonmarob' era.

Y tunor tin e war uq'uechiob' axin inte' barco tor e ja' c'ani aquetpob' najtir tut e chinam era. Y b'an tua' uchiob' tunor tin e ajwinquiob' tama inte' barco, y tunor e ajtacarsiajob' tamar, y tunor tin e war axiob' tamar; tunorob' tua' aquetpob' najtir tut e chinam era. ¹⁸ Y conda uwirob' e sian b'utz lo que war aloc'oy tama e nuxi chinam era xe' war apuruy, tunorob' tua' aruob' y chenob':

—Matuc'a otronte' chinam xe' lar ani cocha era, chenob'.

¹⁹ Y tunor tin e axanob' tor e barco cocha era axin uyariob' e tanlum tama ujob' tua' uchecs u'ob' que tzajtaca utob' y axin aruob' tamar lo que war unumse ub'a e nuxi chinam era y che:

—Tzajtaca utob' tunor tin e turob' tama e chinam era. Pues tunor tin e ayan ubarco xe' axanob' tor e ja' b'oro ani meyra utumin umen lo que cay uchoniob' tama e nuxi chinam era. Pero era wacchetaca tijrpa y satpa tunor lo que ayan ani tamar. B'an tua' o'jronob' e winicob' era.

²⁰ Y de allí ojron inte' nuc xe' tari tut e q'uin y che: “Pero nox xe' turox tichan tut e q'uin tzayenic tamar lo que numuy tama e nuxi chinam era. Tzayenic nox xe' tuox e Dios, y nox xe' apostolox, y nox xe' cay ichescu tut e gente lo que arob'nox umen e Dios. Porque Cadiosir ixin uwatz'i e nuxi chinam era tama tunor lo que cay uche ipater.” B'an che e nuc era.

²¹ Entonces inte' ángel xe' ayan meyra uc'otorer uch'uyi inte' nuxi tun y utob'se ixin tama e mar. Entonces ojron e ángel y che:

—B'an tua' axin achena tama e nuxi chinam Babilonia, porque c'ani acucurna axin tua' ac'apa inyajrer y ma tia' tua' asutpa e'rna ut otronyajr. ²² Y ma tia' más tua' o'b'na e música tama ucalle e chinam era, y machi tua' o'b'na e lajb'ar tama e arpa y nien tama e flauta y nien tama e corneta. Y ma tia' más tua' o'b'na a'jca inte' ajpatnar y nien ut e cha' machi tua' o'b'na a'jca tia' war amujxa ut e trigo tamar. ²³ Y machi ixto tua' ajanch'acnesna e chinam era umen inte' c'ajc. Y machi ixto tua' o'b'na que ayan inte' nojq'uin tua' inte' nujb'iar. Pues tunor e sian ajchonmarob' xe' turob' ani tama e chinam era quetpob' nuquir ajc'otorerob' umen e sian chonmar lo que cay uchiob' tama tunor or e rum. Y cay majresna umenerob' tunor e sian chinamob' tama tunor or e rum umen tunor e ajb'axoner lo que ayan tama e chinam era. B'an che e ángel era xe' ayan meyra uc'otorer.

²⁴ Pues tama e nuxi chinam Babilonia era tajwina uch'ich'er tunor tin e cay uchescuob' tut e gente lo que arob'nob' umen e Dios, y tajwina uch'ich'er tunor tin e tuob' e Dios. Y tajwina uch'ich'er tunor tin e chamesnob' tama tunor or e rum ub'an.

19

¹ Pues entonces nacpat era cay umb'i que war o'jronob'

meyra gente taca inte' nuxi nuc tut e q'uin xe' chenob':
 Catattz'i uc'ab'a Cadiosir xe' ixin ucorpeson, y xe' meyra
 ayan utawarer y xe' meyra ayan uc'otorer.

² Pues erach Cadiosir inyajrer y tamar era erach tunor lo
 que uche conda uche juzgar. Jaxir ixin uwatz'i e
 nuxi chinam Babilonia xe' quetpa b'an cocha inte'
 ixic xe' ajmab'amb'anir,

porque e ixic era ixin ucanse tunor e sian chinamob' tama
 tunor or e rum tua' uchiob' e mab'amb'anir.

Y e ixic era ixin uchamse meyra tin e cay uchecsu uyo-
 jroner e Dios,

y tamar era tojya uyeror ut tamar lo que uche umen e Dios.
 B'an che e sian gente xe' turob' tut e q'uin.

³ Y sutpa ojronob' otronyajr y chenob':

—Catattz'i uc'ab'a Cadiosir xe' meyra ayan utawarer,
 pues e sian b'utz lo que war aloc'oy tama e chinam era
 ma tia' tua' ac'apa aloc'oy tama tunor e tiempo, che e sian
 gente era xe' turob' tut e q'uin.

⁴ Y tamar era e veinticuatro nuquir winicob' taca e
 cuatro animalob' xe' b'ixirob' pacwanob' tut e rum tua'
 uyujtz' iob' ut e Dios xe' turu tor uturtar y chenob':

—¡B'an ya! Catattz'i uc'ab'a Cadiosir, chenob'.

⁵ Entonces ub'na loc'oy inte' nuc xe' tari tut e turtar xe'
 che:

Tattz'ic uc'ab'a Cadiosir tunorox xe' manox tua' y xe' war
 ib'acre ut,

motor jay nuquir winicox y motor jay chuchuox.

¡Tattz'ic uc'ab'a!

che e nuc xe' tari tut e turtar.

E nojq'uin tama unujb'iar e Cordero

⁶ Entonces umb'i lo que b'an uyub'nar cocha unuc
 meyra gente xe' war o'jronob' taca inte' nuxi nuc, y b'an

uyub'nar cocha inte' nuxi cojn, y b'an uyub'nar cocha conda war aquiricna ut e q'uin y che:

Catattz'i uc'ab'a Cawinquirar Dios xe' meyra ayan uc'otorer, porque jaxir war ac'otori.

⁷ Tzayenic tunorox. B'ut'ic iwalma taca e tzayer y catattz'i uc'ab'a Cadiosir

porque c'otix e hora tua' acay e nojq'uin tama e nujb'iar tua' e Cordero,

y tin e tua' anujb'i tacar c'apa ustana.

⁸ Jaxir ajc'una tua' ulapi e b'ujc xe' ejpray ut y xe' galan saccac ut.

B'an cocha era ajc'una ub'ujc porque tunor tin e tuob' e Dios pojcb'iob' tama uch'ich'er e Jesucristo tua' uyub'i axanob' erach tut e Dios.

B'an che lo que b'an uyub'nar cocha meyra gente xe' war o'jronob'.

⁹ Entonces uyaren e ángel y che:

—Tz'ijb'an e ojroner era: “Tzayicob' tunor tin e pejcnob' tua' ac'otoyob' tama e nojq'uin tama unujb'iar Cawinquirar xe' jax e Cordero”, che e ángel. Y uyaren otronyajr y che:

—Erach ixto tunor e ojroner era xe' tua' e Dios, che e ángel.

¹⁰ Entonces nen cotuanen tut e ángel era tua' unjtz'i ut, pero jaxir uyaren y che:

—Ira ache cocha era porque nen manen tua' e Dios b'an cocha net y tunor iwermanuob' xe' war ac'upseyanob' tut lo que chectesna tama e Jesús. Ujtz'in ut e Dios jax taca, che e ángel.

Pues jax e checsuyaj tama e Jesús xe' axin ub'ijres tunor tin e profetob'.

Tin e turu tujor e hij xe' saccac ut

¹¹ Entonces inwira que pasar ut e q'uin y checta inte' chij xe' sacsac ut. Y ayan inte' xe' turu tujor e chij era xe' uc'ab'a: “Jaxir xe' erach y xe' machi amajresian.” Jaxir uche jax taca lo que erach conda uche juzgar y conda uche e tz'ojyir. ¹² Y unac'ut b'an uwirnar cocha uyamir e c'ajc, y ayan meyra corona tama ujur. Y ayan inte' c'ab'a xe' tz'ijb'ab'ir tama ut ujur xe' mamajchi unata tuc'a war che, sino que jax taca jaxir unata. ¹³ Y e b'ujc xe' lapar umen b'omb'ir ut taca e ch'ich, y ayan uc'ab'a xe' jax: “Uyojroner e Dios.” ¹⁴ Y ayan meyra e angelob' xe' war axiob' tupat jaxir b'an cocha e sian soldadob' conda axiob' tupat uwinquir. Y sacsac ub'ujcob' e soldadob' era y ejpray ut. Y tunorob' turob' tujor inte' inte' uchijob' xe' sacsac ut ub'an. ¹⁵ Y tama uyej Uwinquir tunor e sian angelob' era aloc'oy inte' machit xe' bien jucb'ir. Y tacar umachit era c'ani ucucru tunor e sian chinamob' lo que ayan tara tor e rum. Y jaxir tua' ac'otori tujor tunor e chinamob' era b'an cocha jay war uq'ueche axin inte' b'oyte' xe' chemb'ir taca e taq'uin tujor tunor e chinamob' era. Y meyra tua' achecta uq'uijnar e Dios tujor tunor e sian chinamob' era umen Uwinquir tunor e sian angelob' era. Pues tunor era tua' anumuy conda axin achecta uq'uijnar e Dios xe' meyra ayan uc'otorer. ¹⁶ Y tamar ub'ujc Uwinquir era ch'ar tz'ijb'ab'ir uc'ab'a xe' che: “Jax era e más nuxi Rey xe' aquetpa tujor tunor tin e reyob', y jax era tin e aquetpa Uwinquirir tujor tunor tin e ajwinquirarob'.” Jax lo que ch'ar tz'ijb'ab'ir tamar ub'ujc y tamar ut uya' ub'an.

¹⁷ Entonces inwira que ayan inte' ángel xe' turu tama ut e q'uin xe' ixin upejca tunor e sian mut lo que ayan xe' war atob'oy axin tama e ic'ar y che:

—Laric y morojsenic ib'a tua' ixwe' tama e wiar lo que Cadiosir c'ani uche. ¹⁸ Laric era y nox tua' ic'uxi uwerir

e sian rey, y uwerir uwinquir e soldadob', y uwerir e sian winicob' xe' aq'uec'o. Y nox tua' ic'uxi uwerir e sian chij, y uwerir e ajyum chij ub'an. Laric era y c'uxic uwerir tunor era motor jay ayan uwinquir o jay matuc'a uwinquir, y motor tin e chuchu winicob' tama uc'ampib'ir o jay nuquir winicob', che e ángel uyare e sian mut era.

¹⁹ Y nacpat era inwira que cay umorojse ub'ob' e nuxi lagarto taca tunor e sian reyob' tara tor e rum y taca tunor e sian soldadob' xe' tuob' tua' axin uchiob' e tz'ojyir upater tin e turu tujor e chij xe' saccsac ut y upater tunor e sian soldadob' xe' turob' tacar. ²⁰ Pero c'apa cucurna e nuxi lagarto xe' loc'oy macuir e ja' y cajcha. Y cajcha ub'an e nuxi lagarto xe' loc'oy macuir e rum xe' jax e profeta xe' amajresian. Jaxir jax tin e cay uche meyra milagro taca uc'otorer e b'ajxan nuxi lagarto y tamar era cay umajres meyra gente xe' jax tin e ixin uch'amio' useñair e nuxi lagarto y xe' cay uyujtz'io' ut e chamen dios xe' chemb'ir b'an cocha uwirnar. Entonces e nuxi lagarto taca e profeta xe' amajresian jujra ixiob' b'ixir tama e c'ajc xe' war atz'ajb'a taca e azufre. ²¹ Y e inmojr xe' ixiob' tupat e nuxi lagarto era chamesnob' taca e machit lo que loc'oy tama uyej jaxir xe' turu tujor e chij. Y tunor e sian mut cay wiob' este que c'apa b'utc'a unac'ob' taca e sian wer tua' tunor e gente xe' chamesnob' era.

20

Conda tua' ac'otori Cawinquirar tama 1,000 año

¹ Pues entonces inwira inte' ángel xe' war aloc'oy tut e q'uin xe' war uq'ueche axin inte' llave xe' ayan inte' nuxi cadena tamar xe' tua' upasi uch'enar e diablo xe' jax inte' nuxi ch'en que mamajchi unata cob'a utamir. ² Entonces ixin e ángel era y ucachi e nuxi chan xe' jax e chan xe' turu tama ucajyesnib'ir or e rum era xe' uc'ab'a Satanás

y xe' a'rob'na e diablo. Y jaxir tua' aquetpa cachar taca inte' cadena este que ac'apa 1,000 año. ³ Entonces e ángel utob'se ixin e diablo tama e nuxi ch'en que mamajchi unata cob'a utamir. Y de allí ixin umaqui e ch'en era y uturb'a inte' sello tut e puerta tua' aquetpa chequer que ma erer apasc'a e puerta era. Y tamar era e diablo machi ixto uyub'i umajres tunor e sian chinamob' tara tor e rum. Pero conda atz'acta 1,000 año c'ani asutpa ab'ajna e diablo otronyajr tua' aloc'oy axin cora, pero tama imb'ijc taca e tiempo.

⁴ Y de allí inwira que ayan cora turtar y que ayan tin e turob' tamar xe' jax xe' ajc'unob' e c'otorer umen e Dios tua' uchiob' juzgar tunor e gente. Y inwira ub'an tunor uyalmob' tin e chamesnob' conda xujra ujob' umen que war ac'upseyanob' tut lo que chectesna tama e Jesús y umen que war uchecsuo' uyojroner e Dios axin. Pues jaxirob' era jax tin e ma tia' uyujtz'io' ut e chamen dios xe' chemb'ir cocha uwirnar e nuxi lagarto y nien machi uyactob' tua' atz'ijb'na uc'ab'a e nuxi lagarto tut ujob' o nien tama uc'ab'ob'. Y jaxirob' sutpa b'ixc'ob' tujam e chamenob' y cay c'otoriob' taca e Cristo tama 1,000 año. ⁵ Pero e inmojr chamenob' machi tua' ab'ixc'ob' este que ac'apa anumuy 1,000 año. Pero e b'ixc'ar era jax xe' tua' anumuy b'ajxan conda merato acay 1,000 año. Pues era jax e b'ajxan b'ixc'ar. ⁶ Tzayicob' tunor tin e asutpa ab'ixc'ob' tama e b'ajxan b'ixc'ar era y erachob'. Pues e otronte' chamer xe' watar matuc'a uc'otorer tujorob', sino que tua' aquetpob' b'an cocha sacerdotiob' tut e Dios y tut e Cristo. Y tua' ac'otoriob' taca e Cristo tama 1,000 año.

Conda tua' acucurna e Satanás

⁷ Pues entonces conda ac'apa anumuy 1,000 año era e Satanás tua' ab'ajna otronyajr tia' cachar ani ch'ar. ⁸ Y

jaxir tua' axin umajres tunor e sian chinamob' lo que ayan tama tunor or e rum. Y axin umajres tin e war ac'otori tujor e lugar Gog y tin e war ac'otori tujor e lugar Magog. Y c'ani umorojse tunor e sian soldadob' xe' meyra ayan b'an cocha e ji' lo que ayan tuti' e xucur. ⁹ Entonces e sian soldadob' era xanob' meyra tama or e rum tua' axin uxoyjob' e chinam xe' más inchoj ut umen e Dios. Pero e Dios uyeb'ta tari e c'ajc tut e q'uin y c'apa purutnob' inyajrer tunor e sian soldadob' era. ¹⁰ Y e diablo xe' cay umajres tunor e gente tor e rum c'apa jujra tama e c'ajc xe' war atz'ajb'a taca e azufre tia' ch'arix e nuxi lagarto y e profeta xe' amajresian ub'an. Y yaja' taca tua' aquetpob' tama e c'ajc tia' war apuruyob' tama e día y tama e acb'ar iraj iraj ejc'ar ejc'ar.

Conda e Dios tua' aturuan tama e turtar xe' sacsac ut tua' uche juzgar e gente

¹¹ Y de allí inwira inte' nuxi turtar xe' sacsac ut y ayan inte' xe' turu tamar. Y meyra ayan utawarer este que c'apa satpa tut tunor or e rum y tunor ut e q'uin. Y ma tia' irna más. ¹² Y inwira que warob' e sian chamenob' tut e turtar era tia' turu Catata Dios. Y ayan tin e nuquir winicob', y ayan tin e majax nojta uc'ampib'irob' xe' warob' tut e turtar era. Y cay pajsas ut cora jun y de allí pajsas ut otronte' jun xe' tua' e cuxtar xe' machi tua' ac'apa. Y de allí tunor e chamenob' era chenob' juzgar inte' intiob' tamar lo que cay uchiob' conda turob' ani tara tor e rum y tamar lo que quetpa tz'ijb'ab'ir tama tunor e jun era. ¹³ Y tunor tin e chamayob' macuir e ja' tama e mar sutpa b'ixc'ob' tujam e chamenob' tua' awawanob' tut e Dios, y tunor tin e turob' tama e lugar tia' axin e chamenob' sutpa b'ixc'ob' tujam e chamenob' tua' awawanob' tut e Dios ub'an. Y inte' intiob' chenob' juzgar tamar lo que cay uchiob' conda turob'to ani tara

tor e rum. ¹⁴ Y nacpat era jujrob' inyajrer tunor uc'otorer e chamer y e lugar tia' turob' ani e chamenob' tama e c'ajc xe' atz'ajb'a taca e asufre. Y e c'ajc xe' atz'ajb'a taca e asufre era jax e chate' chamer. ¹⁵ Y tama e c'ajc era ub'an jujra ixiob' tunor tin e machi tz'ijb'na uc'ab'ob' tama e jun tua' e cuxtar xe' machi tua' ac'apa.

21

Conda tua' asutpa achená ut e q'uín y or e rum otronyajr

¹ Y de allí inwira que imb'utz tunor ut e q'uín y que imb'utz tunor or e rum, porque c'apa satpa e b'ajxan ut e q'uín y c'apa satpa e b'ajxan or e rum. Y coner matuc'a e mar xe' jax e nuxi ja'. ² Entonces inwira e chinam xe' erach xe' jax e Jerusalem xe' imb'utz. Y inwira que e chinam era war ecmay watar tut e q'uín tia' turu e Dios. Y galan ustab'ir e chinam era b'an cocha inte' ijch'oc xe' galan b'ujcseb'ir conda c'anix anujb'i taca inte' sitz. ³ Y umb'i inte' nuxi nuc xe' tari tama e turtar xe' turu tut e q'uín y che:

—Ub'inic, coner Catata Dios c'ani aturuan taca tunor e gente xe' tuob' jaxir. Y jaxir tua' aturuan tacarob', y e gente era tua' aquetpob' uchinam Catata Dios. Y e Dios tua' aquetpa tacarob' y tua' aquetpa Udiosirob'. ⁴ Y Cadiosir axin usujqui aloc'oy e ja' tama unac'utob'. Y tama e lugar era mix majchi tua' achamay, y mix majchi tua' a'ru, y mamajchi tua' aquetpa tzajtaca ut, y mix majchi tua' unumse ub'a taca inte' c'uxner, porque tunor lo que ayan ani machi ixto tua' uwirob' era porque c'apa satpa tunor. B'an che e nuc era xe' tari tut e q'uín.

⁵ Entonces ojron tin e turu tama e turtar y che:

—Ub'in, nen c'ani inche imb'utz tunor otronyajr, che uyaren.

Y de allí sutpa ojron y che:

—Tz'ijb'an tunor era porque erach ixto tunor lo que war inwaret era y tawar tua' icojco tamar, che uyaren.

⁶ Entonces ojron tamaren otronyajr y che:

—C'apa chena tunor nimener. Porque nen ucajyesnib'iren tama tunor lo que ayan, y nen uc'apesnib'iren tama tunor lo que ayan ub'an. B'anen cocha e letra A xe' jax e b'ajxan letra tama e abecedario y b'anen cocha e letra Y xe' jax uc'apesnib'ir tama e abecedario. Tin e ataqui uti' c'ani inwajc'u tua' uyuch'i e ja' xe' aloc'oy tama unuc e cojn xe' uyajc'u e cuxtar, y matuc'a tua' utoyi tamar. ⁷ Y tunor tin e uche erach tunor tama ucuxtar axin uch'ami tunor era, y jaxir tua' aquetpa nimaxtac, y nen tua' inquietpa Udiosiren. ⁸ Pero tunor tin e ab'acta tua' axin tanipat c'ani ajujra axin tama e c'ajc xe' war atz'ajb'a taca e azufre. Y b'an tua' anumuy taca tunor tin e machi ac'upseyanob' tamaren, y tunor tin e uche e mab'amb'anir xe' intuj, y tunor tin e achamsan, y tunor tin e uch'ami ub'ob' b'an taca; c'ani ajujra axin tama e c'ajc. Y b'an tua' anumuy taca tunor tin e ab'axon, y tunor tin e uyujtz'i ut e chamen dios, y tunor tin e amajresian; c'ani ajujra axiob' tama e c'ajc xe' war atz'ajb'a taca e azufre. Jax era e chate' chamer. B'an che jaxir xe' turu tama uturtar.

E chinam Jerusalem xe' imb'utz xe' tua' ecmay watar tut e q'uin

⁹ Entonces tari taniut inte' ángel xe' jax inte' tujam e siete angelob' xe' uq'uechiob' ixin e siete vaso xe' jax uc'apesnib'ir tama e siete c'uxner era. Y ojron jaxir tacaren y che:

—Lar tacaren, c'ani inwirset e ijch'oc xe' tua' anujb'i taca e Cordero xe' jax Cawinquirar, che e ángel era.

¹⁰ Y tama e mayjut era xe' war uwirsen Unawalir e Dios, checta inte' ángel xe' uq'ueche ixien esto tor inte' nuxi

witzir. Y conda turen tor e witzir era e ángel cay uwirsen e nuxi chinam xe' erach xe' jax e Jerusalem xe' war e'cmay watar tut e q'uin tia' turu Catata Dios. ¹¹ Y e chinam era ejpray ixto umen utawarer Catata Dios. Y uwirnar quetpa b'an cocha inte' tun xe' ejpray ut xe' uc'ab'a jaspe xe' meyra atujri, y chequer uwirnar b'an cocha inte' vidrio. ¹² Y e nuxi chinam era xojyb'ir taca inte' nuxi macte' xe' chemb'ir taca e petzb'ir tun xe' t'ab'esna ixin esto tichan. Y tamar e petzb'ir tun era ayan doce puerta, y tama inte' inte' puerta ayan inte' ángel xe' war acojcsan. Y tama inte' inte' puerta ayan inte' inte' uc'ab'a tz'ijb'ab'ir tama e doce ch'ajnarir lo que tariob' tama umaxtac e Israel. ¹³ Y tama e doce puerta era aquetpa tres tama inxejr inxejr tama e chinam era. Y tama inxejr tia' atob'oy watar e q'uin aquetpa tres ut puerta, y tama inxejr tia' anantz'a e q'uin aquetpa tres ub'an. Y b'an teinxejr yaja' y b'an teinxejr b'ana. ¹⁴ Y yeb'ar e sian petzb'ir tun era ayan doce ut tun xe' quetpob' uwab'nib' e chinam era. Y tamar ingojr ingojr tun era quetpa tz'ijb'ab'ir uc'ab'ob' inte' inte' tama e doce apostolob' tua' Cawinquirar xe' jax e Cordero.

¹⁵ Entonces e ángel xe' cay ojron tacaren war uq'ueche axin inte' yar te' tama uc'ab' xe' chemb'ir taca e oro xe' tua' ub'isi e nuxi chinam y e doce puerta lo que ayan tamar umacte' e chinam era. ¹⁶ Entonces ixin ub'isi e chinam taca ute' y uwira que b'an cocha uwamir, y b'an ulargoir, y b'an uyaltuir ub'an. Y uwira que ayan 2,200 kilómetros tama inxejr inxejr e chinam era. ¹⁷ Y conda c'apa ub'isi uwira que ayan 65 metro tamar upimir unac e petzb'ir tun era. Entonces e ángel uyaren que war uc'ampes inte' b'ismar b'an cocha ab'isma e winicob' tara tor e rum.

¹⁸ Pues e petzb'ir tun era chemb'ir taca e tun xe' galan uwirnar xe' uc'ab'a jaspe. Y tunor e chinam era chemb'ir taca e oro xe' chequer b'an cocha uwirnar e

vidrio. ¹⁹ Y tamar ucayyesnib'ir e petzb'ir tun xe' acay tor e rum b'ujcseb'ir taca tunor e tun xe' galan uwirnar y xe' meyra atujri. Y e b'ajxan tun b'ujcseb'ir taca e tun xe' a'rob'na jaspe. Y otro ingojr tun b'ujcseb'ir taca e tun xe' a'rob'na zafiro, y otro ingojr tun quetpa b'ujcseb'ir taca e yaxtaren tun, y otro ingojr tun quetpa b'ujcseb'ir taca e tun xe' a'rob'na esmeralda. ²⁰ Y otro ingojr tun quetpa b'ujcseb'ir taca e c'anc'an tun, y otro ingojr tun quetpa b'ujcseb'ir taca e tun xe' a'rob'na cornalina, y otro ingojr tun quetpa b'ujcseb'ir taca e toctun, y otro ingojr tun quetpa b'ujcseb'ir taca e tun xe' a'rob'na berilo, y otro ingojr tun quetpa b'ujcseb'ir taca e tun xe' a'rob'na topacio, y otro ingojr tun quetpa b'ujcseb'ir taca e tun xe' a'rob'na crisoprasa, y otro ingojr tun quetpa b'ujcseb'ir taca e yaxtaren tun xe' a'rob'na jacinto, y otro ingojr tun quetpa b'ujcseb'ir taca e tun xe' chacchac xe' a'rob'na amatista. ²¹ Y inte' inte' puerta tama e doce nuquir puerta lo que ayan tama e chinam era chemb'ir taca intera tun xe' a'rob'na perla xe' b'an cocha e tun yujy. Y e calle xe' jax e b'ajxan ocher y xe' más nojta tama e chinam era chemb'ir taca e oro xe' chequer b'an cocha uwirnar e vidrio.

²² Y tama e chinam era matuc'a e templo porque Cawinquirar Dios xe' meyra ayan uc'otorer y e Cordero jax e templo. ²³ Y tama e chinam era machi uc'ampes e q'uin y nien e luna tua' ujanch'acnes or e lugar, porque jax utawarer Catata Dios y e Cordero xe' ujanch'acnes tunor e lugar era. ²⁴ Y e gente tama tunor e sian chinamob' lo que ayan tor e rum c'ani axanob' tama e janch'aquenar lo que tari tama e chinam era. Y e sian reyob' lo que ayan tor e rum c'ani utaresob' utawarer y utattz'arsiaj tama e chinam era ub'an. ²⁵ Y e sian puerta lo que ayan tama e chinam era machi tua' amajca tama e día. Y yaja' matuc'a e acb'ariar y tamar era ma tia' tua' amactz'a e sian

puerta. ²⁶ Y tunor e sian chinamob' lo que ayan tor e rum c'ani utaresob' tunor lo que ayan tuob' xe' imb'utz y xe' galan esto tama e chinam era, ²⁷ pero machi tua' o'choy lo que mab'amb'an. Y mamajchi tua' o'choy tama e chinam era xe' war uche lo que intuj, y nien machi tua' o'choy tin e amajresian. Ajtaca tua' o'choyob' tin e tz'ijb'ab'ir uc'ab'ob' tama e jun tua' e cuxtar xe' machi tua' ac'apa xe' tua' e Cordero.

22

¹ Pues entonces e ángel cay uwirsen inte' xucur xe' galan charan ut xe' jax tua' e cuxtar xe' machi tua' ac'apa. Y e ja' era janch'aquen ut uwirnar b'an cocha e vidrio. Pues e xucur era loc'oy tama uturtar Catata Dios y tua' e Cordero ² y ixin tuyuxin e calle xe' más b'ajxan tama e chinam era. Y tama inxejr inxejr e xucur era war e sian te' xe' tua' e cuxtar xe' machi tua' ac'apa. Y ac'awan e te' era tama inte' inte' mes, xe' war che que uyajc'u uyutir doce veces tama inte' año. Y uyopor e te' era ac'ampesna tua' utz'acpes tunor e sian chinamob'. ³ Y matuc'a e b'ax tama e chinam era. Y yaja' turu uturtar Catata Dios y tua' e Cordero. Y tunor umanob' e Dios c'ani uyujtz'io' ut jaxir. ⁴ Y tunor umanob' e Dios era c'ani uwirob' ut e Dios, y aquetpa tz'ijb'ab'ir uc'ab'a e Dios tut ujob'. ⁵ Y tama e chinam era matuc'a e acb'ariar, y tin e turob' yaja' machi ixto tua' uc'ampesob' e c'ajc y nien e q'uin porque jax Cawinquirar Dios xe' tua' axin ujanch'acnes tunor e lugar era. Y tin e turob' tama e chinam era c'ani ac'otoriob' iraj iraj.

Watarix e Cristo taca utawarer

⁶ Entonces ojron e ángel tacaren y che:

—Erach tunor e ojroner lo que war oyb'i era, y tawar tua' acojco tamar porque tari tua' e Dios. Pues jax Cawinquirar Dios era xe' cay ub'ijres ixin tunor e profetob' y jax jaxir xe' uye'b'ta tarien tua' inwirse umanob' lo que c'anix anumuy era, che uyaren e ángel.

⁷ Y che e Jesús:

—Waten wacchetaca. Chojb'esb'ir tunor tin e uturb'a ub'a tamar lo que tari tua' e Dios xe' ch'ar tz'ijb'ab'ir tama e jun era, che e Jesús.

⁸ Pues nen xe' Juanen cay umb'i y cay inwira tunor era. Pero conda c'apa umb'i y conda c'apa inwira tunor era entonces cotuanen tut e ángel xe' cay uwirsen tunor era tua' unjtz'i ut. ⁹ Pero jaxir uyaren:

—Ira ache cocha era porque nen manen tua' e Dios b'an cocha net y b'an cocha tunor iwermanuob' xe' jax e profetob' y tunor tin e war uturb'a ub'ob' tamar lo que ch'ar tz'ijb'ab'ir tama e jun era. Ujtz'in ut e Dios jax taca, che e ángel.

¹⁰ Entonces ojron e ángel tacaren otronyajr y che:

—Ira amuqui e ojroner lo que irsenet umen e Dios xe' ch'ar tz'ijb'ab'ir tama e jun era, porque watarix e día conda c'ani ac'apa achempa tunor. ¹¹ Pero tin e mab'amb'an uwirnar uchic más e mab'amb'anir, y tin e calapir uwirnar uchic más lo que calapir. Pero tin e war uche lo que imb'utz uchic más lo que imb'utz tut e Dios, y tin e erach uwirnar uchic más lo que erach tut e Dios, che e ángel.

¹² Entonces ojron e Jesús y che:

—Nen waten wacchetaca. Y c'ani intares e tuanib'ir tua' intoyi uyeror inte' inte' gente b'an taca cocha tawar tua' uch'amio'b' tamar lo que cay uchiob' tara tor e rum.

¹³ Nen ucajyesnib'iren tama tunor lo que ayan, y nen uc'apesnib'iren tama tunor lo que ayan ub'an. B'anen

cocha e letra A xe' jax e b'ajxan letra tama e abecedario y b'anen cocha e letra Y xe' jax uc'apesnib'ir tama e abecedario, che e Jesús.

¹⁴ Tzayenic tunor tin e axin upojchi ub'ujcob' tama uch'ich'er e Cordero, porque jaxirob' tua' aquetpob' tawar tua' uch'amioy' uyutir e te' xe' uyajc'u e cuxtar xe' machi tua' ac'apa, y tua' aquetpob' tawar tua' o'choyob' tama e nuxi puerta xe' jax e ocher tama e chinam era. ¹⁵ Pero uc'ani tua' aquetpob' patir tunor tin e uyusre uchiob' e mab'amb'anir xe' más intuj, y tunor tin e ab'axon, y tunor tin e uchiob' lo que uyusre uche uwerir, y tunor tin e achamsan, y tunor tin e uyujtz'iob' ut e chamen dios, y tunor tin e amajresian. Tunor tin e axin uchiob' cocha era uc'ani tua' aquetpob' patir e chinam era.

¹⁶ Entonces e Jesús che:

—Nen inweb'ta ixin niwangel tua' uchecsu tunor era toit net xe' Juan y net uc'ani tua' isutpa achecsu tunor era tut e sian grupo ajc'upesiajob'. Nen tarien tama uch'ajnarir e rey David xe' turuan tama e onian tiempo y tamar era nen sitzb'iren tua'. Y nen b'anen cocha e lucero xe' ejpray ut xe' aloc'oy conda war asacojpa, che e Jesús.

¹⁷ Y de allí ojronob' Unawalir e Dios y tin e tua' anujb'i taca e Cordero y chenob':

—Lar.

Pues ojronic tunor tin e uyub'i e ojroner era y che:

—Lar.

Tin e ataquí uti', taricob' jay b'an uc'ani, taricob' tua' uyuch'i e ja' xe' uyajc'u e cuxtar xe' machi tua' ac'apa, y matuc'a e tumin tua' usati tamar.

¹⁸ Pues tunor tin e axin uyub'i lo que ch'ar tz'ijb'ab'ir tama e jun era xe' irsenen umen e Dios, ayan lo que c'ani inwareox. Jay ayan tin e axin utz'aquí más ojroner tamar lo que ch'ar tz'ijb'ab'ir tama e jun era, e Dios tua' axin uturb'a tunor e sian c'uxner tama uxor b'an cocha ch'ar

tz'ijb'ab'ir tama e jun era. ¹⁹ Y jay ayan tin e axin ulocse inte' ojroner xe' quetpa tz'ijb'ab'ir tama e jun era xe' irsenen umen e Dios, e Dios tua' ulocse ub'an tua' machi uc'uxi uyutir e te' xe' tua' e cuxtar xe' machi tua' ac'apa, y tua' machi o'choy tama e chinam xe' erach xe' chectesna tama e jun era.

²⁰ Pues jaxir xe' war uchecsu tunor era che:

—Nen waten rajxa era.

B'an ya Cawinquirar Jesús, lar.

²¹ Que Cawinquirar Jesús axin utacriox inte' intiox. Tara ac'apa tunor niwojroner, che e Juan.

Uyojroner e Dios xe' Tz'ijb'ab'ir Tama e Onian Tiempo
 The New Testament and Genesis, Ruth, Esther, and Jonah in the
 Chorti language of Guatemala
 El Nuevo Testamento, Génesis, Rut, Ester y Jonás en Chortí,
 Guatemala

copyright © 1996, 2012, 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc. and Evangel Bible Translators, International

Language: Chortí (Chorti)

Translation by: Evangel Bible Translators, International and Wycliffe Bible Translators

New Testament © 1996, 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.; Old Testament © 2012, 2013 Evangel Bible Translators, International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Jul 2019 from source files dated 18 Dec 2018

0410d58b-6cf7-5896-9ffc-07539f9b016e